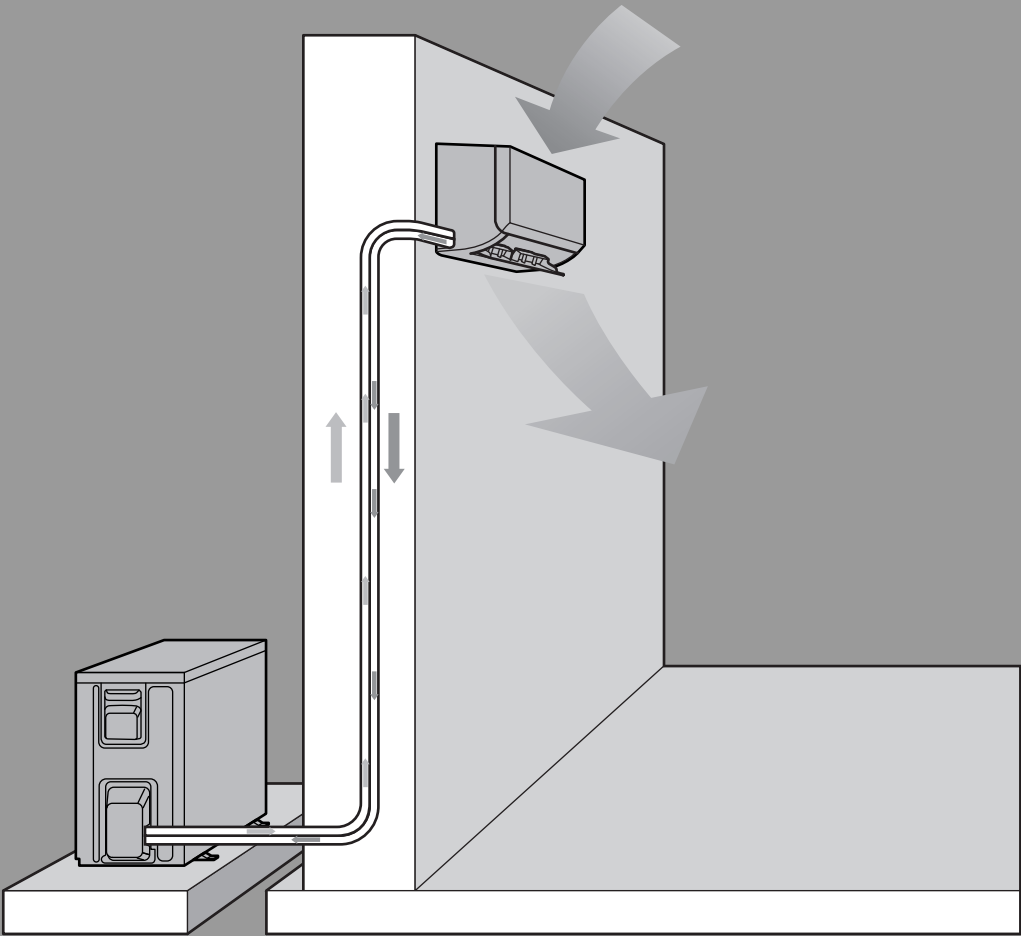


Logacool AC166i.3

AC166i.3-2,1 W | AC166i.3-2,6 W | AC166i.3-3,5 W | AC166i.3-5,3 W | AC166i.3-7,0 W | AC166i.2-2,6 | AC166i.2-3,5 | AC166i.2-5,3 | AC166i.2-7,0

de	Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	2
fr	Climatiseur split	Notice d'utilisation destinée à l'exploitant	11
it	Condizionatore split	Manuale utente	21
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa	31



Inhaltsverzeichnis

1	Symbolerklärung und Sicherheitshinweise	2
1.1	Symbolerklärung	2
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
1.3	Hinweise zu dieser Anleitung	3
2	Angaben zum Produkt	3
2.1	Konformitätserklärung	3
2.2	Technische Daten Fernbedienung	3
2.3	Verwendung mit Multisplit-Klimagerät	3
3	Bedienung	4
3.1	Übersicht Inneneinheit	4
3.2	Übersicht Fernbedienung	4
3.3	Verwendung der Fernbedienung	5
3.4	Konnektivität	5
3.5	Hauptbetriebsart einstellen	5
3.6	Timer einstellen	5
3.7	Primäre Betriebsfunktionen	6
3.7.1	Schwenkfunktion einstellen	6
3.7.2	Display und Alarmsummer umschalten (Mute mode)	6
3.7.3	Energiesparfunktion	6
3.7.4	Silent mode	6
3.7.5	Wind avoid me (Indirekter Luftstrom)	6
3.7.6	Schnellabkühlen/Schnellaufheizen	6
3.7.7	Frostschutz (8 °C Heating)	7
3.7.8	Kindersicherung	7
3.7.9	Leistungssteuerung	7
3.8	Weitere Funktionen	7
3.8.1	Nachtbetrieb	7
3.8.2	Mir-Folgen-Funktion (Follow me)	7
4	Störungsbehebung	8
4.1	Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function)	8
4.2	Störungen ohne Anzeige	8
5	Wartung	9
5.1	Batterien wechseln	9
5.2	Reinigung des Geräts und der Fernbedienung	9
5.3	Luftfilter reinigen	9
5.4	Längere Außerbetriebnahme	9
5.5	Manueller Betrieb	9
6	Umweltschutz und Entsorgung	10
7	Datenschutzhinweise	10

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet sein:



GEFAHR

GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.



WARNUNG

WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.



VORSICHT

VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

ACHTUNG

ACHTUNG bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen



Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor entflammenden Stoffen: Das Kältemittel R32 in diesem Produkt ist ein Gas mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).
	Während Installations- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe tragen.
	Die Wartung sollte von einer qualifizierten Person unter Beachtung der Anweisungen in der Wartungsanleitung durchgeführt werden.
	Beim Betrieb die Anweisungen der Bedienungsanleitung beachten.

Tab. 1

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Hinweise für die Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die Betreiber der Klimaanlage. Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- ▶ Bedienungsanleitungen aller Anlagenbestandteile vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Inneneinheit ist bestimmt für die Installation innerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine Außeneinheit und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Außeneinheit ist bestimmt für die Installation außerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine oder mehrere Inneneinheiten und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Klimaanlage ist nur für den gewerblichen/privaten Gebrauch bestimmt, wo Temperaturabweichungen von eingestellten Sollwerten nicht zu Schäden an Lebewesen oder Materialien führen. Die Klimaanlage ist nicht geeignet, um die gewünschte absolute Luftfeuchte exakt einzustellen und zu halten.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Unsachgemäßer Gebrauch und daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Zur Installation an besonderen Orten (Tiefgarage, Technikräume, Balkon oder an beliebigen halb offenen Flächen):

- ▶ Beachten Sie zunächst die Anforderungen an den Installationsort in der technischen Dokumentation.

⚠ Allgemeine Gefahren durch das Kältemittel

- ▶ Dieses Gerät ist mit Kältemittel gefüllt. Kältemittelgas kann bei Kontakt mit Feuer giftige Gase bilden.
- ▶ Anlage regelmäßig durch einen zugelassenen Fachbetrieb inspizieren und warten lassen.
- ▶ Wenn Verdacht auf austretendes Kältemittel besteht, den Raum gründlich lüften und zugelassenen Fachbetrieb benachrichtigen.

⚠ Umbau und Reparaturen

Unsachgemäße Veränderungen an der Klimaanlage können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen.

- ▶ Arbeiten nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen lassen.
- ▶ Keine Änderungen an Außeneinheit, Inneneinheit oder an anderen Teilen der Klimaanlage vornehmen.
- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Klimaanlage von der Stromversorgung trennen.

⚠ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-1 folgende Vorgaben:

„Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.“

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.“

⚠ Übergabe an den Betreiber

Weisen Sie den Betreiber bei der Übergabe in die Bedienung und die Betriebsbedingungen der Klimaanlage ein.

- ▶ Bedienung erklären – dabei besonders auf alle sicherheitsrelevanten Handlungen eingehen.
- ▶ Insbesondere auf folgende Punkte hinweisen:
 - Umbau oder Instandsetzung dürfen nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausgeführt werden.
 - Für den sicheren und umweltverträglichen Betrieb ist eine mindestens jährliche Inspektion sowie eine bedarfsabhängige Reinigung und Wartung erforderlich.
- ▶ Mögliche Folgen (Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr oder Sachschäden) einer fehlenden oder unsachgemäßen Inspektion, Reinigung und Wartung aufzeigen.
- ▶ Installations- und Bedienungsanleitungen zur Aufbewahrung an den Betreiber übergeben.

1.3 Hinweise zu dieser Anleitung

Abbildungen finden Sie gesammelt am Ende dieser Anleitung. Der Text enthält Verweise auf die Abbildungen.

Die Produkte können modellabhängig von der Darstellung in dieser Anleitung abweichen.

2 Angaben zum Produkt

2.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.

 Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.buderus.de.

2.2 Technische Daten Fernbedienung

Spannungsversorgung	2 AAA Batterien
Signalreichweite	8 m
zulässige Umgebungstemperatur	–5 °C ... 60 °C

Tab. 2

2.3 Verwendung mit Multisplit-Klimagerät

Die Inneneinheit kann in einer Anlage mit einem Multisplit-Klimagerät verwendet werden. In diesem Fall sind die folgenden Funktionen deaktiviert:

- Energiesparfunktionen **Save** und **Leistungssteuerung**
- Selbstreinigung (iClean)
- Leisemodus (Silent mode)
- Manueller Betrieb
- Kältemittelleckererkennung
- Automatischer Energiesparbetrieb im Standby-Betrieb (1 W standby)



AC166i.3 - 2,1 W steht nur an der Multisplit-Anlage (CL5000M) zur Verfügung.

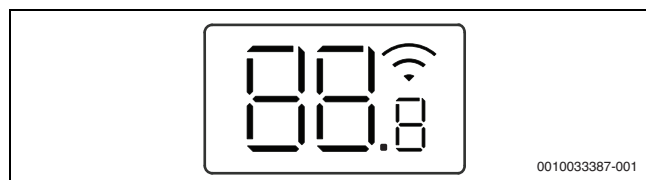
3 Bedienung

3.1 Übersicht Inneneinheit

Legende zu Bild 1:

- [1] Obere Abdeckung
- [2] Platz für kleinen Filter
- [3] Luftfilter
- [4] Rückseite des Displays
- [5] Taste für manuellen Betrieb
- [6] Luftleitblech

Display der Inneneinheit



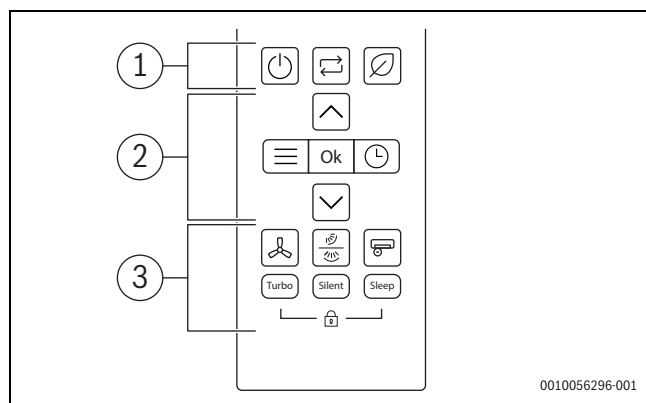
Symbol	Erläuterung
Zahl	Temperaturanzeige
	WLAN-Verbindung ¹⁾ aktiv
ON	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese eingeschaltet werden. Zeigt bei ausgeschalteter Inneneinheit an, dass der Einschalt-Timer aktiv ist.
OF	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese ausgeschaltet werden.
dF	Automatische Abtauung aktiv
FP	Frostschutz aktiv: Die Inneneinheit hält die Raumtemperatur auf mindestens 8 °C.
CL	Selbstreinigungsfunktion ist aktiv (iClean)
Ex, Px, Fx	Störungscode („x“ steht für eine beliebige Ziffer).

1) Nur mit IP-Gateway als Zubehör möglich.

Tab. 3 Symbole im Display

3.2 Übersicht Fernbedienung

Tasten der Fernbedienung

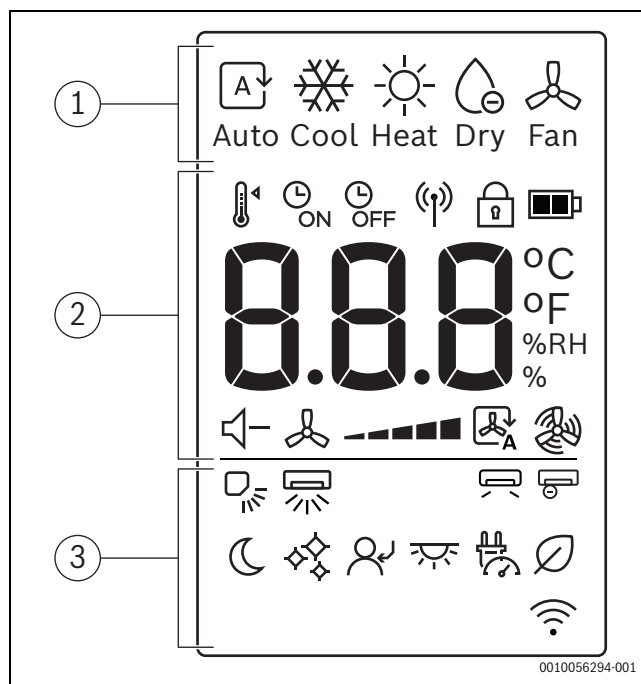


Pos.	Taste	Funktion
1		Ein-/ausschalten.
		Einstellen der Betriebsart
		Save
2		Menü
	OK	Auswahl bestätigen
		Timer einstellen
		Temperatur erhöhen
		Temperatur verringern

Pos.	Taste	Funktion
3		Ventilatorstufe
		Senkrechtes/Waagrechtes Schwenken
		Superionisator
	Turbo	Turbobetrieb
	Geräusch- armer Be- trieb	Geräuscharmer Betrieb
	Nacht	Nachtbetrieb
		Kindersicherung

Tab. 4 Tasten der Fernbedienung

Anzeige Fernbedienung



Pos.	Symbol	Erklärung
1		Betriebsart: Automatikbetrieb
		Betriebsart: Kühlbetrieb
		Betriebsart: Heizbetrieb
		Betriebsart: Entfeuchtungsbetrieb
		Betriebsart: Gebläsebetrieb
2		Temperatur einstellen
		Timer EIN
		Timer AUS
		Signalübertragung
		Kindersicherung
		Batteriestand
	°C / °F / %RH	Werteanzeige: zeigt die eingestellte Temperatur, die relative Luftfeuchtigkeit in Prozent und den Timer an.
		Geräuscharmer Betrieb
		Ventilatorstufe
		Gebläse Automatikbetrieb
		Gebläse Turbobetrieb

Pos.	Symbol	Erklärung
3		Senkrecht Schwenken - Automatik
		Horizontales Schwenken - Automatik
		Indirekte Brise
		Superionisator
		Nachtbetrieb
		iClean
		Mir-Folgen-Funktion
		LED Display und Alarmsummer ein/aus
		Leistungssteuerung
		Save
		Anzeige der drahtlosen Steuerungsfunktion

Tab. 5 Symbole im Display der Fernbedienung

3.3 Verwendung der Fernbedienung

Die Signalreichweite beträgt 8 m. Im Weg stehende Objekte oder die Verwendung bestimmter Leuchtstofflampen im selben Raum kann die Übertragung des Signals beeinflussen.

- Fernbedienung auf das Signalempfangsfenster des Geräts richten und die gewünschte Taste drücken.
Das Gerät macht einen Piepton, wenn es ein Signal empfängt.

ACHTUNG

Die einwandfreie Funktion der Fernbedienung kann dauerhaft beeinträchtigt werden.

- Fernbedienung nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Fernbedienung nicht in der Nähe einer Heizung liegen lassen.
- Fernbedienung vor Feuchtigkeit und Stößen schützen.

3.4 Konnektivität

Für die WLAN-Verbindung ist ein eingebautes IP-Gateway (Zubehör) erforderlich.

3.5 Hauptbetriebsart einstellen

Ein-/Ausschalten des Geräts

- Taste drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten:
Das Gerät startet in der eingestellten Betriebsart.

Auch im ausgeschalteten Zustand können Einstellungen vorgenommen werden. Das Gerät speichert die Einstellungen, auch bei Stromausfall.



Nach dem Ausschalten bleibt das Gerät im Standby-Betrieb. Die intelligente Ein-/Ausschalt-Technologie ermöglicht einen automatischen Energiesparbetrieb im Standby-Betrieb (1 W standby).

Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb schaltet das Gerät automatisch zwischen Heiz- und Kühlbetrieb um, um die gewünschte Temperatur zu halten.

- Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.



Im Automatikbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Kühlbetrieb

- Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.
- Taste so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.

Gebläsebetrieb

- Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- Taste drücken, bis die gewünschte Ventilatorstufe erreicht ist.



Im Gebläsebetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt oder angezeigt werden.

Entfeuchtungsbetrieb

- Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.



Im Entfeuchtungsbetrieb kann die Gebläsedrehzahl nicht eingestellt oder angezeigt werden.

Heizbetrieb

- Taste so oft drücken, bis im Display erscheint.
- Gewünschte Temperatur mit den Tasten und einstellen.
- Taste drücken, bis die gewünschte Ventilatorstufe erreicht ist.



Bei sehr tiefen Außentemperaturen reicht die Heizleistung der Klimaanlage ggf. nicht aus. Wir empfehlen weitere Wärmezeuger hinzuschalten.

3.6 Timer einstellen

Einschalt- und Ausschalt-Timer können von 0 bis 24 Stunden eingestellt werden, für die ersten 10 Stunden mit Schrittweite 30 Minuten, danach mit Schrittweite 1 Stunde. Durch das Einstellen von 0 Stunden bricht der Timer ab.

Einschalt-Timer einstellen

- Taste so oft drücken, bis das Symbol erscheint.
- Taste oder drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen.
Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Ausschalt-Timer einstellen

- Taste so oft drücken, bis das Symbol erscheint.
- Taste oder drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen.
Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Timer abbrechen

- Mit Taste den entsprechenden Timer wählen.
- 0.0 Stunden einstellen.
Nach kurzer Zeit bricht der Timer ab.

Timer kombinieren

Die beiden Timer können gleichzeitig eingestellt werden. Jeder Timer kann so programmiert werden, dass er vor dem anderen aktiviert wird.

- Einschalt- und Ausschalt-Timer einstellen.
Die Einstellungen werden automatisch kombiniert.

Aktuelle Uhrzeit	13:00 Uhr
Einstellung Einschalt-Timer	4,0 h
Einstellung Ausschalt-Timer	8,5 h
Einschaltzeit	17:00 Uhr
Ausschaltzeit	21:30 Uhr

Tab. 6 Beispiel



Ein- und Ausschalt-Timer können nicht dazu programmiert werden, das Gerät mit unterschiedlichen Temperaturen oder anderen Einstellungen zu betreiben.

3.7 Primäre Betriebsfunktionen

3.7.1 Schwenkfunktion einstellen

ACHTUNG

Wenn die Luftstromlamelle während des Kühlbetriebs über einen längeren Zeitraum in der untersten Position verbleibt, kann sich Kondensat bilden. Das händische Verstellen der Luftstromlamelle kann zu Störungen führen.

- Zum Verstellen der Luftstromlamelle nur die Fernbedienung verwenden.

Die Schwenkfunktion kann in vertikaler oder horizontaler Position aktiviert werden (→ 2).

Automatisches vertikales Schwenken (auf/ab)

- Taste drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Zum Abbrechen des automatischen vertikalen Schwenkens:

- Taste erneut drücken.

Automatisches horizontales Schwenken (links/rechts)

- Taste 2 Sekunden gedrückt halten, um das automatische horizontale Schwenken zu aktivieren.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Zum Abbrechen des automatischen horizontalen Schwenkens:

- Taste erneut 2 Sekunden lang drücken.



Beim Einschalten des Geräts wird die Luftstromlamelle automatisch wieder in die vorherige Winkelstellung gebracht.

3.7.2 Display und Alarmsummer umschalten (Mute mode)

Zum Ein- und Ausschalten des Displays der Inneneinheit und des Alarmsummers:

- Mehrmals die Taste oder die Tasten , drücken, bis das Symbol angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

Zum Anzeigen der aktuellen Raumtemperatur:

- Taste **Geräuscharmer Betrieb** drücken und 5 Sekunden halten.

Zum Anzeigen der eingestellten Temperatur:

- Taste **Geräuscharmer Betrieb** noch einmal drücken und 5 Sekunden gedrückt halten.

3.7.3 Energiesparfunktion

Die folgende Energiesparfunktion¹⁾ kann am Gerät ausgewählt werden:

sichern

Das Gerät reduziert automatisch den Energieverbrauch und hält gleichzeitig die gewünschte Raumtemperatur aufrecht.

- Um diese Funktion zu aktivieren, die Taste drücken.
Die Fernbedienung zeigt das Symbol .



Die Funktion **Save** kann nur im Kühl- und Heizbetrieb gewählt werden. Um den **Save**-Betrieb zu beenden, die Taste drücken.

3.7.4 Silent mode

Diese Funktion²⁾ verringert die Geräusche der Innen- und Außeneinheit während des Betriebs. Sie ist besonders dann vorteilhaft, wenn Sie nachts auf die Nachbarn Rücksicht nehmen müssen.

- Um diese Funktion zu aktivieren, die Taste **Geräuscharmer Betrieb** drücken.

Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Beenden der Funktion:

- Taste **Geräuscharmer Betrieb** erneut drücken.
Das Symbol auf der Fernbedienung verschwindet.



Die Gebläsedrehzahl der Inneneinheit wird auf die niedrigste Stufe reduziert. Wenn Sie eine höhere Gebläsedrehzahl für die Inneneinheit einstellen, wird die Funktion "Geräuscharmer Betrieb" deaktiviert.

Während das Gerät im geräuscharmen Betrieb läuft, kann aufgrund des Niederfrequenzbetriebs des Kompressors in der Außeneinheit die Kühl-/Heizleistung eventuell nicht erreicht werden.

3.7.5 Wind avoid me (Indirekter Luftstrom)

Diese Funktion³⁾ verhindert, dass der Luftstrom direkt auf den Körper gelenkt wird.

- Mehrmals die Taste oder die Tasten , drücken, bis das Symbol angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Die Funktion ist nur im Kühl-, Entfeuchtungs- und Gebläsebetrieb verfügbar.

3.7.6 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen

Beim Schnellabkühlen/Schnellaufheizen arbeitet die Inneneinheit 30 Minuten lang mit maximaler Leistung, um den Raum schnell aufzuheizen oder abzukühlen.

- Schnellabkühlen: Kühlbetrieb einschalten und die Taste **Turbo** drücken.
- Schnellaufheizen: Heizbetrieb einschalten und die Taste **Turbo** drücken.

Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Beenden der Funktion:

- Taste **Turbo** erneut drücken.
Das Symbol auf der Fernbedienung verschwindet.



Die Funktion ist nur im Kühl- und Heizbetrieb verfügbar.

1) Die Energiesparfunktion steht an der Multisplit-Anlage nicht zur Verfügung.

2) Die Funktion Silent mode steht an der Multisplit-Anlage nicht zur Verfügung.

3) Die Funktion Wind avoid me steht an der Multisplit-Anlage nicht zur Verfügung.

iClean

Das Gerät verfügt über eine Funktion zur Selbstreinigung¹⁾ des Wärmetauschers der Inneneinheit. Die Selbstreinigungsfunktion beseitigt Staub, Schimmel und Fett, die zu unangenehmen Gerüchen führen können. Dies funktioniert so, dass Kondensat automatisch gefroren, der Frost schnell aufgetaut und anschließend der Wärmetauschers mit heißer Luft getrocknet wird, wodurch diese Verunreinigungen effektiv beseitigt werden.

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten ,  drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Während der Selbstreinigung zeigt das Display der Inneneinheit **CL**. Nach 20 bis 45 Minuten endet die Selbstreinigung automatisch.

3.7.7 Frostschutz (8 °C Heating)

Der Frostschutz kann aktiviert werden, um die Raumtemperatur bei mindestens 8 °C zu halten.

- Im Heizbetrieb 2x innerhalb 1 Sekunde die Taste  drücken. Das Gerät bleibt aus, bis die Temperatur unter 8 °C sinkt.

Beenden der Funktion:

- Taste  oder Taste  oder irgendeine andere Taste drücken.



Ist die Frostschutzfunktion aktiv, erscheint **Fp** auf dem Display der Inneneinheit.

3.7.8 Kindersicherung

Mit der Kindersicherung lassen sich die Tasten der Fernbedienung sperren.

Um die Funktion zu aktivieren:

- Taste **Turbo** und Taste **Einschl.** 5 Sekunden gleichzeitig drücken. Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Um die Funktion zu deaktivieren:

- Taste **Turbo** und Taste **Einschl.** 3 Sekunden gleichzeitig drücken. Das Symbol  auf der Fernbedienung verschwindet.

Superionisator (Frischlufffunktion)

Ist diese Funktion ausgewählt, wird ein internes Bauteil des Innengeräts aktiviert und die freigesetzten Ionen werden im Raum verteilt, um Luftschadstoffe wie Schimmel, Viren und Allergene zu bekämpfen und die Raumluftqualität zu verbessern.

- Um diese Funktion zu aktivieren, die Taste  drücken. Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Beenden der Funktion:

- Taste  erneut drücken.

3.7.9 Leistungssteuerung

Für die Leistungssteuerung stehen folgende²⁾ Optionen zur Verfügung. Um den Energieverbrauch des Geräts zu senken, können zwei Optionen zur Leistungssteuerung ausgewählt werden:

- **Leistungskontrolle** (100 %): Normalbetrieb (Leistungskontrolfunktion beenden)
- **Leistungssteuerung** (75 %): Stromverbrauch um 25 % senken
- **Leistungssteuerung** (50 %): Stromverbrauch um 50 % senken

Um die gewünschte Leistungssteuerungsoption auszuwählen:

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten ,  drücken, bis  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.
- Die Tasten  und  drücken und die gewünschte Leistungsstufe (100 %, 75 %, 50 %) wählen.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Die Funktion **Leistungssteuerung** kann nur im Kühlbetrieb gewählt werden.

3.8 Weitere Funktionen

- Taste **Set** drücken.
- Funktion mit der Taste **Set** oder den Tasten ,  wählen.
 -  = Ruhemodus-Funktion
 -  = Mir-Folgen-Funktion
 -  = Drahtlose Steuerungsfunktion
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

Beenden der Funktion:

- Die Schritte von oben wiederholen.

3.8.1 Nachtbetrieb

Diese Funktion dient zum Einsparen von Energie in Ruhezeiten. Nach einer Stunde heizt oder kühlt das Gerät weniger stark. Dafür wird die eingestellte Temperatur um 1 °C verändert. Nach zwei Stunden wird die eingestellte Temperatur noch einmal um 1 °C verändert. Dann bleibt es bei der neuen Temperatur.

Um die Funktion zu aktivieren:

- Taste **Einschl.** drücken. Die Fernbedienung zeigt das Symbol .

Um die Funktion zu deaktivieren:

- Taste **Einschl.** erneut drücken oder nach 8 Stunden Betrieb im Nachtbetrieb. Das Symbol  auf der Fernbedienung verschwindet.



Die Funktion ist im Entfeuchtungsbetrieb und Gebläsebetrieb nicht verfügbar.

3.8.2 Mir-Folgen-Funktion (Follow me)

Diese Funktion aktiviert die Fernbedienung am aktuellen Standort zur Messung der Temperatur in 3 Minuten-Intervallen. Die Inneneinheit wird nun abhängig von diesen Messwerten gesteuert.

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten  und  drücken, bis das Symbol  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.



Die Funktion ist nur im Kühlbetrieb, Heizbetrieb und Automatikbetrieb verfügbar.

Drahtlose Steuerungsfunktion

Diese Funktion dient zum Verbindungsaufbau über WLAN. Wenn das Gerät die Funktion nicht anzeigt:

- Mehrmals die Taste  oder die Tasten  und  drücken, bis  angezeigt wird.
- Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

1) Die Funktion iClean steht für die Multisplit-Funktion nicht zur Verfügung.

2) Die Funktion Leistungssteuerung steht an der Multisplit-Anlage nicht zur Verfügung.

4 Störungsbehebung

4.1 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis function)

Wenn während des Betriebs eine Störung auftritt, blinken die LEDs über einen längeren Zeitraum oder das Display zeigt einen Störungs-Code (z. B. EH 02).

Wenn eine Störung länger als 10 Minuten auftritt:

- Spannungsversorgung für kurze Zeit unterbrechen und die Inneneinheit wieder einschalten.

Wenn sich eine Störung nicht beseitigen lässt:

- Kundendienst anrufen und Störungs-Code sowie Gerätedaten mitteilen.

4.2 Störungen ohne Anzeige

Wenn während des Betriebs Störungen auftreten, die sich nicht beseitigen lassen:

- Kundendienst anrufen und Störung sowie Gerätedaten mitteilen.

Störung	Mögliche Ursache
Leistung der Inneneinheit ist zu schwach.	Temperatur zu hoch oder zu niedrig eingestellt. Luftfilter ist verschmutzt und muss gereinigt werden. Ungünstiger Umgebungseinfluss auf die Inneneinheit, z. B. wegen Hindernissen vor den Luftöffnungen der Geräte, wegen offenen Türen/Fenstern im Raum oder wegen starken Wärmequellen im Raum. Der geräuscharme Betrieb ist aktiviert und verhindert das Nutzen der vollen Leistung.
Inneneinheit schaltet nicht ein.	Die Inneneinheit hat einen Schutzmechanismus gegen Überlastung. Es kann 3 Minuten dauern, bis ein Neustart der Inneneinheit möglich ist. Die Batterien der Fernbedienung sind leer. Der Timer ist eingeschaltet.
Betriebsart wechselt von Kühlen oder Heizen zu Ventilatorbetrieb.	Die Inneneinheit ändert die Betriebsart, um die Bildung von Frost zu verhindern. Die eingestellte Temperatur ist vorläufig erreicht.
Inneneinheit erzeugt weißen Nebel.	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen Raumluft und klimatisierter Luft weißen Nebel verursachen.
Inneneinheit und Außeneinheit erzeugen weißen Nebel.	Wenn nach der automatischen Abtauung direkt der Heizbetrieb läuft, kann wegen der erhöhten Luftfeuchte weißer Nebel entstehen.
Inneneinheit und Außeneinheit machen Geräusche.	Ein rauschendes Geräusch in der Inneneinheit kann auftreten, wenn das Luftströmungsgitter seine Position zurücksetzt. Ein leises zischendes Geräusch während des Betriebs ist normal. Es wird durch das Fließen des Kältemittels verursacht. Ein quietschendes Geräusch kann auftreten, da sich die Metall- und Kunststoffteile des Geräts beim Heizen/Kühlen ausdehnen oder zusammenziehen. Die Außeneinheit macht während des Betriebs diverse weitere Geräusche, die normal sind.
Inneneinheit oder Außeneinheit stößt Staub aus.	Bei längeren Zeiträumen der Außerbetriebnahme kann sich Staub in den Geräten ansammeln, wenn diese nicht abgedeckt werden.
Schlechter Geruch während des Betriebs.	Es können schlechte Gerüche aus der Luft in die Geräte eindringen und weiterverbreitet werden. Der Luftfilter könnte verschimmelt sein und muss gereinigt werden.
Der Ventilator der Außeneinheit läuft nicht dauernd.	Für einen optimalen Betrieb wird der Ventilator unterschiedlich geregelt.
Der Betrieb ist unregelmäßig oder unvorhersehbar oder die Inneneinheit reagiert nicht.	Interferenzen von Mobilfunktürmen oder fremden Signalverstärkern können die Inneneinheit beeinflussen. ► Inneneinheit kurze Zeit von der Stromversorgung trennen und neu starten.
Luftleitblech oder Luftstromlamelle bewegt sich nicht richtig.	Luftleitblech oder Luftstromlamelle wurden mit der Hand verstellt oder nicht richtig montiert. ► Inneneinheit ausschalten und prüfen, ob die Bauteile richtig eingerastet sind. ► Inneneinheit einschalten.

Tab. 7

5 Wartung



VORSICHT

Gefahr durch Stromschlag oder bewegte Teile

- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Hier nicht aufgeführte Wartungsschritte nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb durchführen lassen.

5.1 Batterien wechseln

Sie benötigen 2 Batterien der Größe AAA. Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien wird nicht empfohlen.

- ▶ Batteriefachdeckel abnehmen (→ Bild 3).
- ▶ Neue Batterien einsetzen und auf die richtige Polarität achten.
- ▶ Batteriefachdeckel wieder anbringen.

5.2 Reinigung des Geräts und der Fernbedienung

ACHTUNG

Geräteschaden durch unsachgemäße Reinigung!

- ▶ Nicht direkt mit Wasser bespritzen oder übergießen.
- ▶ Kein heißes Wasser, Scheuerpulver oder starke Lösungsmittel verwenden.
- ▶ Inneneinheit und Fernbedienung zur Reinigung mit einem weichen Tuch abwischen.
- ▶ Außeneinheit nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb reinigen lassen.

5.3 Luftfilter reinigen

ACHTUNG

Der Luftfilter kann sich im direkten Sonnenlicht verformen.

- ▶ Luftfilter nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Die Luftfilter alle 2 Wochen reinigen sowie vor und nach längerer Außerbetriebnahme.

- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Obere Abdeckung der Inneneinheit nach oben klappen.
- ▶ Luftfilter nach oben drücken und herausziehen (→ Bild 4).
- ▶ Die kleinen Luftfilter entnehmen, wenn vorhanden (→ Bild 1, [2]).
- ▶ Die kleinen Luftfilter mit einem Handsauger reinigen.
- ▶ Den großen Luftfilter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel auswaschen und im Schatten trocknen.
- ▶ Die kleinen Luftfilter und den großen Luftfilter wieder anbringen.

5.4 Längere Außerbetriebnahme

Vor längerer Außerbetriebnahme:

- ▶ Luftfilter reinigen.
- ▶ Selbstreinigung der Inneneinheit mit der Taste **Clean** aktivieren.
- ▶ Nach der Selbstreinigung den Ventilatorbetrieb einschalten, bis die Inneneinheit trocken ist.
- ▶ Inneneinheit ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Batterien aus der Fernbedienung entfernen.
- ▶ Geräte vor Staub schützen.

5.5 Manueller Betrieb

ACHTUNG

Geräteschaden durch unsachgemäßen Betrieb

Der manuelle Betrieb ist nicht für die dauerhafte Nutzung vorgesehen.

- ▶ Nur zu Testzwecken oder im Notfall verwenden.
- ▶ Nur für kurze Zeit verwenden.
- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Obere Abdeckung der Inneneinheit nach oben klappen.
- ▶ Mit einem dünnen Gegenstand die Taste für manuellen Kühlbetrieb drücken:
 - Einmal drücken: Automatikbetrieb wird erzwungen.
 - Zweimal drücken: Kühlbetrieb wird erzwungen.
 - Dreimal drücken: Inneneinheit wird ausgeschaltet.
- ▶ Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, Fernbedienung verwenden.

6 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe. Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.

Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten. Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können. Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:

www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/

Batterien

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

Kältemittel R32



Das Gerät enthält fluoriertes Treibhausgas R32 (Treibhauspotential 675¹⁾) mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).

Die enthaltene Menge ist auf dem Typenschild der Außen-einheit angegeben.

Kältemittel sind eine Gefahr für die Umwelt und müssen gesondert gesammelt und entsorgt werden.

7 Datenschutzhinweise



Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermo-technik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003**

Esch-sur-Alzette, Luxemburg verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1) auf Grundlage von Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014.

Sommaire

1	Explication des symboles et mesures de sécurité	11
1.1	Explications des symboles	11
1.2	Consignes générales de sécurité	12
1.3	Remarques relatives à cette notice	12
2	Informations sur le produit	12
2.1	Déclaration de conformité	12
2.2	Caractéristiques techniques de la commande à distance	12
2.3	Utilisation avec un climatiseur Multi-split	12
3	Utilisation	13
3.1	Aperçu de l'unité intérieure	13
3.2	Présentation de la télécommande	13
3.3	Utilisation de la commande à distance	14
3.4	Connectivité	14
3.5	Réglage du mode de fonctionnement principal	14
3.6	Régler la minuterie	14
3.7	Fonctions de commande primaire	15
3.7.1	Réglage de la fonction d'angle variable	15
3.7.2	Changement de l'écran et de l'alarme sonore (Mute mode)	15
3.7.3	Fonction d'économie d'énergie	15
3.7.4	Silent mode	15
3.7.5	Wind avoid me (fonction de flux d'air indirect)	15
3.7.6	Puissance max froid/Puissance max chaud	16
3.7.7	Protection antigel (8 °C Heating)	16
3.7.8	Fonction de sécurité enfants	16
3.7.9	Power control (régulation de l'énergie)	16
3.8	Autres fonctions	16
3.8.1	Mode nuit	16
3.8.2	Fonction Follow Me (Follow me)	17
4	Elimination des défauts	18
4.1	Défauts avec affichage (Self diagnosis function)	18
4.2	Défauts sans message	18
5	Entretien	19
5.1	Changer les piles	19
5.2	Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance	19
5.3	Nettoyer le filtre à air	19
5.4	Mise hors service prolongée	19
5.5	Mode manuel	19
6	Protection de l'environnement et recyclage	20
7	Déclaration de protection des données	20

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signalement au début d'un avertissement caractérisent la nature et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :



DANGER

DANGER signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.



PRUDENCE

ATTENTION indique la possibilité de dommages corporels légers à moyennement graves.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Symbole	Signification
	Avertissement substances inflammables : le réfrigérant R32 contenu dans ce produit est un gaz avec une inflammabilité et une toxicité moindres (A2L ou A2).
	Porter des gants de protection pendant les travaux d'installation et d'entretien.
	La maintenance doit être réalisée par une personne qualifiée qui respectera les directives mentionnées dans la notice de maintenance.
	En fonctionnement, respecter les consignes de la notice d'utilisation.

Tab. 8

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Consignes pour le groupe cible

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur du climatiseur. Les consignes de toutes les notices concernant l'installation doivent être respectées. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

- ▶ Lire et conserver les notices d'utilisation de tous les composants de l'installation avant utilisation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

L'unité intérieure convient pour l'installation en intérieur du bâtiment avec raccordement sur une unité extérieure et d'autres composants du système, par ex. régulations.

L'unité extérieure convient pour l'installation en extérieur du bâtiment avec raccordement sur un ou plusieurs unités intérieures et d'autres composants du système, par ex. régulations.

Le conditionnement d'air n'est prévu que pour un usage privé/professionnel, lorsque les écarts de température des valeurs de consigne définies n'entraînent pas dommages corporels ou matériels. Le conditionnement d'air n'est pas conçu pour régler et maintenir avec précision l'humidité absolue de l'air souhaitée.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Une utilisation non conforme et tous dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Pour une installation sur des sites spéciaux (parking souterrain, pièces techniques, balcon ou sur toute surface semi-ouverte) :

- ▶ Tenez compte tout d'abord des exigences requises pour le lieu d'installation mentionnées dans la documentation technique.

⚠ Risques généraux dus au réfrigérant

- ▶ Cet appareil est rempli de réfrigérant. Le fluide frigorigène peut former des gaz toxiques en contact avec du feu.
- ▶ Faire inspecter et entretenir régulièrement l'installation par une entreprise qualifiée.
- ▶ En cas de soupçon de fuite de réfrigérant, aérer la pièce à fond et informer l'entreprise qualifiée.

⚠ Transformation et réparations

Les modifications non conformes sur le climatiseur peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par une entreprise spécialisée qualifiée.
- ▶ N'effectuer aucune modification sur les unités extérieure et intérieure ni sur d'autres composants du climatiseur.
- ▶ Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer tous types de travaux d'entretien sur le climatiseur.

⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

⚠ Remise à l'exploitant

Initier l'exploitant à l'utilisation et aux conditions de fonctionnement du climatiseur au moment de la réception.

- ▶ Expliquer la commande – en insistant particulièrement sur toutes les opérations déterminantes pour la sécurité.
- ▶ Prêter particulièrement attention aux points suivants :
 - La transformation et la réparation doivent uniquement être réalisées par une entreprise qualifiée.
 - Une révision annuelle au minimum ainsi qu'un nettoyage et une maintenance en fonction des besoins sont nécessaires pour assurer un fonctionnement sûr et écologique.
- ▶ Indiquer les conséquences possibles (dommages corporels voire danger de mort ou dommages matériels) liées à une révision, un nettoyage et une maintenance non effectués ou incorrects.
- ▶ Remettre à l'exploitant les notices d'installation et d'utilisation en le priant de les conserver.

1.3 Remarques relatives à cette notice

Les illustrations sont regroupées en fin de document. Le texte contient des renvois vers les illustrations.

Selon les modèles, les produits peuvent différer des représentations figurant dans cette notice.

2 Informations sur le produit

2.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.

 Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.buderus.fr.

2.2 Caractéristiques techniques de la commande à distance

Alimentation électrique	2 piles AAA
Portée du signal	8 m
Température d'ambiance admissible	-5 °C ... 60 °C

Tab. 9

2.3 Utilisation avec un climatiseur Multi-split

L'unité intérieure peut être utilisée dans un système avec groupe extérieur Multi-split. Dans ce cas, les fonctions suivantes sont désactivées :

- Fonctions d'économies d'énergie **Save** et **Power control** (régulation de l'énergie)
- Auto-nettoyage (iClean)
- Réduction du bruit (Silent mode)
- Mode manuel
- Détection de fuite de réfrigérant
- Mode économie d'énergie automatique en mode veille (1 W standby)



Le AC166i.3 - 2,1 W est uniquement disponible dans le système Multi-split (CL5000M).

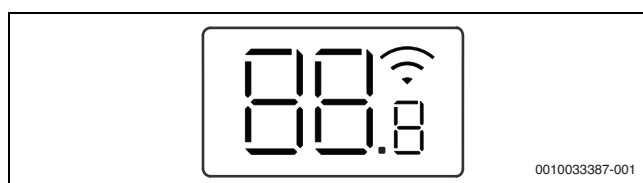
3 Utilisation

3.1 Aperçu de l'unité intérieure

Légende de la figure 1:

- [1] Protection supérieure
- [2] Emplacement pour petit filtre
- [3] Filtre à air
- [4] Face arrière de l'écran
- [5] Touche pour mode manuel
- [6] Tôle de guidage de l'air

Écran de l'unité intérieure



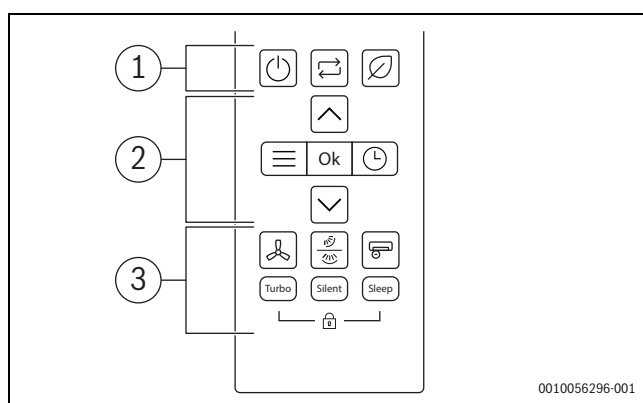
Symbole	Explication
Nombre 200	Affichage de la température
	Connexion WLAN ¹⁾ active
ON	S'affiche pour certaines fonctions lorsque celles-ci sont activées. Indique que le minuteur d'activation est actif lorsque l'unité intérieure est désactivée.
OF	S'affiche pour certaines fonctions lorsque celles-ci sont désactivées.
dF	Dégivrage automatique actif
FP	Protection antigel active : l'unité intérieure maintient la température ambiante à au moins 8 °C.
CL	La fonction auto-nettoyage est active (iClean)
Ex, Px, Fx	Code de défaut («x» pour n'importe quel chiffre).

1) Possible uniquement avec la passerelle IP comme accessoire.

Tab. 10 Symboles à l'écran

3.2 Présentation de la télécommande

Touches de la télécommande

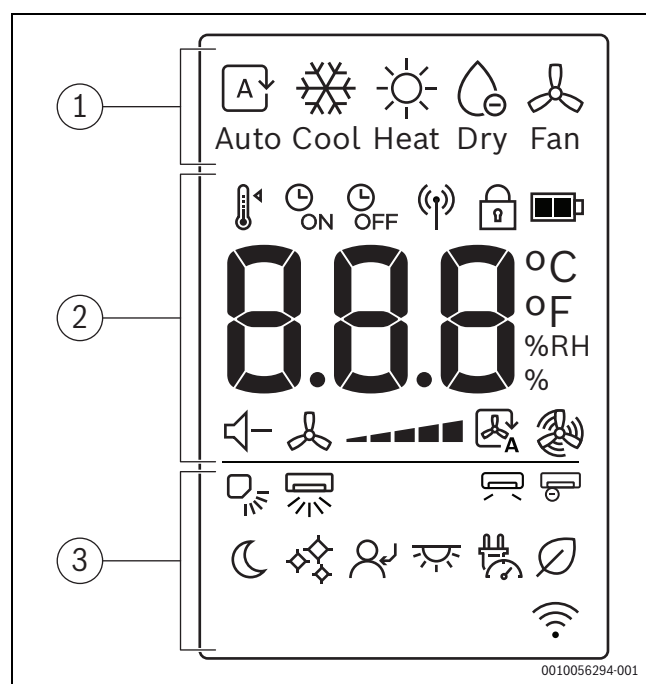


Pos.	Touche	Fonction
1		Marche/arrêt.
		Définir le mode de fonctionnement
		Save

Pos.	Touche	Fonction
2		Menu
	Ok	Confirmation de la sélection
		Réglage du timer
		Augmentation de la température
		Abaissment de la température
3		Vitesse du ventilateur
		Balayage vertical/horizontal
		Super ioniseur
	Turbo	Mode Turbo
	Silencieux	Mode silencieux
	Nuit	Mode nuit
		Sécurité enfants

Tab. 11 Touches de la télécommande

Écran de la télécommande



Pos.	Symbole	Définition
1		Mode de fonctionnement : mode automatique
		Mode de fonctionnement : mode refroidissement
		Mode de fonctionnement : mode chauffage
		Mode de fonctionnement : mode déshumidification
		Mode de fonctionnement : mode ventilateur
2		Température de consigne
		Programmateur ON
		Programmateur OFF
		Transmission de signal
		Sécurité enfants
		Niveau de charge des piles
	°C/°F/ %HR	Affichage de valeur : affiche la température de consigne, le taux d'humidité relative de l'air et la minuterie.
		Mode silencieux
		Vitesse du ventilateur
		Mode Auto ventilateur
		Mode puissance max. ventilateur

Pos.	Symbole	Définition
3		Balayage vertical - auto
		Balayage horizontal - auto
		Wind avoid me (flux d'air indirect)
		Super ioniseur
		Mode nuit
		iClean
		Follow Me
		Affichage LED et alarme sonore marche/arrêt
		Power control (régulation de l'énergie)
		Save
		Affichage de la fonctionnalité de contrôle à distance

Tab. 12 Symboles sur l'écran de la télécommande

3.3 Utilisation de la commande à distance

La portée du signal est de 8 m. Les objets mal placés ou l'utilisation de certaines lampes fluorescentes dans la même pièce peut influencer la transmission du signal.

- ▶ Orienter la commande à distance vers l'écran de réception du signal et appuyer sur la touche souhaitée.
L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit un signal.

AVIS

Le bon fonctionnement de la commande à distance peut être entravé durablement.

- ▶ Ne pas soumettre la commande à distance à la lumière solaire directe.
- ▶ Ne pas laisser la commande à distance à proximité d'un chauffage.
- ▶ Protéger la commande à distance de l'humidité et des chocs.

3.4 Connectivité

La connexion WLAN nécessite l'installation d'une passerelle IP (accessoire).

3.5 Réglage du mode de fonctionnement principal

Mise en marche/arrêt de l'unité

- ▶ Appuyer sur la touche pour allumer ou éteindre l'unité :
L'unité démarre dans le mode de fonctionnement défini.

Il est également possible de sélectionner des réglages lorsque l'unité est éteinte. L'unité enregistre les réglages et les conserve même en cas de panne de courant.



Après la mise hors-service, l'unité reste en mode veille. Une technologie intelligente de marche/arrêt active un mode d'économie d'énergie automatique en mode veille (1 W standby).

Mode automatique

En mode automatique, l'unité permute automatiquement entre les modes Chauffage et Refroidissement pour conserver la température choisie.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- ▶ Sélectionner la température requise à l'aide des touches et .



La vitesse de rotation du ventilateur ne peut pas être réglée en mode automatique.

Mode refroidissement

- ▶ Appuyer à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- ▶ Sélectionner la température requise à l'aide des touches et .
- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse de l'air requise.

Mode ventilation

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse de rotation du ventilateur requise.



La température ne peut pas être réglée ni affichée en mode ventilateur.

Mode déshumidification

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.



La vitesse de rotation du ventilateur ne peut pas être réglée ou affichée en mode Déshumidification.

Mode chauffage

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.
- ▶ Régler la température requise à l'aide des touches et .
- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse de rotation du ventilateur requise.



Si la température extérieure est très basse, la puissance calorifique du système de climatisation risque de ne pas suffire. Nous recommandons le raccordement de sources de chaleur supplémentaires.

3.6 Régler la minuterie

Les minuteries d'activation et de désactivation peuvent être réglées de 0 à 24 heures, pour les 10 premières heures par étapes de 30 minutes, puis par étapes de 1 heure. La minuterie s'arrête si le réglage est de 0 heure.

Réglage de la minuterie d'activation

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le symbole apparaisse.
 - ▶ Pour régler l'heure souhaitée, appuyer plusieurs fois sur la touche ou .
- Le réglage est enregistré rapidement.

Régler la minuterie de désactivation

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le symbole apparaisse.
 - ▶ Pour régler l'heure souhaitée, appuyer plusieurs fois sur la touche ou .
- Le réglage est enregistré rapidement.

Couper la minuterie

- ▶ Sélectionner la minuterie correspondante à l'aide de la touche .
- ▶ Réglage des heures
La minuterie se désactive rapidement.

Combiner les minuteries

Les deux minuteries peuvent être réglées en même temps. Chaque minuterie peut être programmée de manière à être active avant l'autre.

- Régler la minuterie d'activation et de désactivation.
Les réglages sont combinés automatiquement.

Heure actuelle :	13:00 h
Réglage de la minuterie d'activation	4,0 h
Réglage de la minuterie de désactivation	8,5 h
Heure d'enclenchement	17:00 h
Délai de désactivation	21:30 h

Tab. 13 Exemple



Les minuteries d'activation et de désactivation ne peuvent pas être programmées de manière à faire fonctionner l'appareil à des températures différentes ou avec d'autres réglages.

3.7 Fonctions de commande primaire

3.7.1 Réglage de la fonction d'angle variable

AVIS

Lorsque le volet d'air reste dans la position la plus basse en mode refroidissement pendant une période prolongée, de la condensation peut se former. Le réglage manuel du volet d'air peut causer des défauts.

- Utiliser uniquement la télécommande pour régler le volet d'air.

La fonction balayade peut être activée dans la position verticale ou horizontale (→ 2).

Mode balayage vertical automatique (haut/bas)

- Appuyer sur la touche .
La télécommande affiche le symbole .

Pour annuler le mode balayage vertical automatique :

- Appuyer à nouveau sur la touche .

Mode balayage horizontal automatique (gauche/droite)

- Appuyer sur la touche pendant 2 secondes pour activer le mode balayage horizontal automatique.
La télécommande affiche le symbole .

Pour annuler le mode balayage horizontal automatique :

- Maintenir à nouveau la touche pendant deux secondes.



Lors de la mise en marche de l'unité, le volet d'air se positionnera automatiquement à son angle précédent.

3.7.2 Changement de l'écran et de l'alarme sonore (Mute mode)

Pour activer ou désactiver l'écran sur l'unité intérieure et l'alarme sonore :

- Appuyer plusieurs fois sur la touche ou sur les touches , jusqu'à ce que l'icône s'affiche.
- Valider la sélection avec la touche **Ok**.

Pour afficher la température ambiante actuelle :

- Appuyer sur la touche **Silent** et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.

Pour afficher la température de consigne :

- Appuyer et maintenir la touche **Silent** pendant environ 5 secondes.

3.7.3 Fonction d'économie d'énergie

La fonction d'économies d'énergie suivante¹⁾ peut être sélectionnée sur le dispositif :

Save

L'unité réduit automatiquement la consommation d'énergie tout en maintenant la température ambiante souhaitée.

- Pour activer cette fonctionnalité, appuyer sur la touche .
La télécommande affiche le symbole .



La fonction **Save** peut être sélectionnée uniquement dans les modes Refroidissement et Chauffage.

Appuyer sur la touche entraînera l'arrêt du fonctionnement de la fonction **Save**.

3.7.4 Silent mode

Cette fonction²⁾ permet de réduire les bruits émis par les unités intérieure et extérieure pendant leur fonctionnement. Cela représente un atout, en particulier la nuit pour ne pas déranger les voisins.

- Appuyer sur la touche **Silent** pour activer cette fonction.
La télécommande affiche le symbole .

Quitter la fonction :

- Appuyer à nouveau sur la touche **Silent**.
Le symbole disparaît de la télécommande.



La vitesse de rotation du ventilateur de l'unité intérieure est réduite au minimum. La fonction de mode silencieux est désactivée lorsqu'une vitesse de rotation du ventilateur supérieure de l'unité intérieure est réglée.

Lorsque l'unité est en fonctionnement silencieux, il n'est pas possible d'atteindre la puissance thermique/frigorifique car le compresseur de l'unité extérieure fonctionne à faible fréquence.

3.7.5 Wind avoid me (fonction de flux d'air indirect)

Cette fonction³⁾ permet d'éviter un débit d'air direct sur l'utilisateur.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche ou sur les touches , jusqu'à ce que l'icône s'affiche.
- Valider la sélection avec la touche **Ok**.



La fonction est disponible uniquement dans le mode Refroidissement, le mode Déshumidification et le mode ventilation.

1) La fonction d'économies d'énergie n'est pas disponible dans le système Multisplit.

2) La fonction Silent mode n'est pas disponible dans le système Multisplit.

3) La fonction Wind avoid me n'est pas disponible dans le système Multisplit.

3.7.6 Puissance max froid/Puissance max chaud

Lorsque Puissance max froid/Puissance max chaud est activée, l'unité intérieure fonctionne à puissance maximale pendant 30 minutes pour rapidement réchauffer ou refroidir la pièce.

- ▶ Puissance max froid : activer le mode Refroidissement et appuyer sur la touche **Turbo**.
 - ▶ Puissance max chaud : activer le mode Chauffage et appuyer sur la touche **Turbo**.
- La télécommande affiche le symbole .

Quitter la fonction :

- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche **Turbo**.
- Le symbole  disparaît de la télécommande.



Cette fonction est disponible uniquement dans les modes Refroidissement et Chauffage.

iClean

L'unité dispose d'une fonction d'autonettoyage¹⁾ pour l'échangeur thermique de l'unité intérieure. La fonction d'autonettoyage élimine la poussière, la moisissure et la graisse à l'origine de mauvaises odeurs. Son fonctionnement repose sur le givrage automatique, le dégivrage rapide et le séchage de l'échangeur, ce qui permet d'éliminer efficacement ces impuretés.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches ,  jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- ▶ Valider la sélection avec la touche **Ok**.



CL apparaît sur l'écran de l'unité intérieure lorsque l'autonettoyage est en cours. L'autonettoyage s'arrête automatique après 20 à 45 minutes.

3.7.7 Protection antigel (8 °C Heating)

La protection hors gel peut être activée pour maintenir la température ambiante à minimum 8 °C.

- ▶ En mode chauffage 2x appuyer sur la touche  dans un délai de 1 seconde.
- L'appareil reste désactivé jusqu'à ce que la température soit inférieure à 8 °C.

Quitter la fonction :

- ▶ Appuyer sur la touche ,  ou toute autre touche.



Fp apparaît à l'écran de l'unité intérieure lorsque la fonction de protection antigel est activée.

3.7.8 Fonction de sécurité enfants

Les touches de la télécommande peuvent être verrouillées à l'aide de la sécurité enfants.

Pour activer la fonction :

- ▶ Appuyer simultanément sur les touches **Turbo** et **Sleep** pendant 5 secondes.
- La télécommande affiche le symbole .

Pour désactiver la fonction :

- ▶ Appuyer simultanément sur les touches **Turbo** et **Sleep** pendant 3 secondes.
- Le symbole  disparaît de la télécommande.

Super ioniseur (fonction air frais)

Lorsque cette fonction est sélectionnée, un composant interne de l'unité intérieure est excité et les ions libérés se dispersent dans la pièce pour contrer les polluants aériens tels que la moisissure, les virus et les allergènes, améliorant ainsi la qualité de l'air intérieur.

- ▶ Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche .
- La télécommande affiche le symbole .

Quitter la fonction :

- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche .

3.7.9 Power control (régulation de l'énergie)

Les options de régulation d'énergie suivantes²⁾ sont disponibles. Deux des options de régulation de l'énergie peuvent être sélectionnées pour réduire la consommation d'énergie de l'appareil :

- **Power control** (100 %) : fonctionnement normal (quitter la fonction Power control (régulation de l'énergie))
- **Power control** (75 %) : consommation électrique réduite de 25 %
- **Power control** (50 %) : consommation électrique réduite de 50 %

Pour sélectionner l'option de régulation d'énergie souhaitée :

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches ,  jusqu'à ce que  s'affiche.
- ▶ Valider avec la touche **Ok**.
- ▶ Appuyer sur les touches  et  et sélectionner le niveau de régulation de l'énergie souhaité (100 %, 75 %, 50 %).
- ▶ Valider avec la touche **Ok**.



La fonction **Power control** (régulation de l'énergie) peut être sélectionnée uniquement dans le mode Refroidissement.

3.8 Autres fonctions

- ▶ Appuyer sur la touche **Set**.
- ▶ Sélectionner la fonction avec la touche **Set** ou les touches , .
 -  = fonction mise en veille
 -  = fonction suivez-moi
 -  = fonction commande sans fil
- ▶ Confirmer la sélection avec la touche **OK**.

Quitter la fonction :

- ▶ Répéter les étapes ci-dessus.

3.8.1 Mode nuit

Cette fonction est destinée à économiser de l'énergie pendant les temps d'inactivité. Après une heure, le dispositif chauffe ou refroidit moins fort. Pour ce faire, la température de consigne est modifiée de 1 °C °C. Après deux heures, la température de consigne est modifiée de 1 °C °C supplémentaire. La nouvelle température est ensuite maintenue.

Pour activer la fonction :

- ▶ Appuyer sur la touche **Sleep**.
- La télécommande affiche le symbole .

Pour désactiver la fonction :

- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche **Sleep** ou après 8 heures de fonctionnement en mode Nuit.
- Le symbole  disparaît de la télécommande.



Cette fonction n'est pas disponible dans les modes Déshumidification et Ventilateur.

1) La fonction iClean n'est pas disponible dans la fonction Multisplit.

2) La fonction de régulation de l'énergie n'est pas disponible dans le système Multisplit.

3.8.2 Fonction Follow Me (Follow me)

La fonction prend la température depuis la sonde de la télécommande afin de mesurer la température à des intervalles de 3 minutes. L'unité intérieure est désormais commandée sur la base de ces valeurs de mesure.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches  et  jusqu'à ce que l'icône  s'affiche.
- ▶ Valider la sélection avec la touche **Ok**.



La fonction Follow Me est disponible uniquement dans le mode Refroidissement, le mode Chauffage et le mode Auto.

Fonction de contrôle à distance

Cette fonction a pour but d'établir une connexion via WLAN. Si l'unité n'affiche pas la fonction :

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  ou sur les touches  et  jusqu'à ce que  s'affiche.
- ▶ Valider la sélection avec la touche **Ok**.

4 Elimination des défauts

4.1 Défauts avec affichage (Self diagnosis function)

Si un défaut survient en cours de marche, les LED clignotent pendant un certain temps ou l'écran affiche un code de défaut (par ex. EH 02).

Si un défaut persiste pendant plus de 10 minutes :

- Couper l'alimentation électrique pendant un bref moment puis remettre l'unité intérieure en marche.

Si un défaut ne peut pas être éliminé :

- Contacter le service après-vente et indiquer le code de défaut et les paramètres de l'appareil.

4.2 Défauts sans message

Si des défauts surviennent en cours de marche, et ne peuvent pas être éliminés :

- Contacter le service après-vente et indiquer la panne ainsi que les caractéristiques de l'appareil.

Défaut	Cause possible
La puissance de l'unité intérieure est trop faible.	Température réglée trop haut ou trop bas. Le filtre à air est encrassé et doit être nettoyé. Influence ambiante défavorable sur l'unité intérieure, par ex. en raison d'obstacles placés devant les ouvertures d'air des appareils, de portes/fenêtres ouvertes dans la pièce ou de sources de chaleur importantes dans la pièce. Le fonctionnement silencieux est activé et empêche l'utilisation de la pleine puissance.
L'unité intérieure ne s'enclenche pas.	L'unité intérieure dispose d'un mécanisme de protection contre la surcharge. Le temps d'attente pour redémarrer l'unité intérieure peut prendre 3 minutes. Les piles de la commande à distance sont vides. La minuterie est activée.
Le mode passe des modes refroidissement ou chauffage au mode ventilateur.	L'unité intérieure change le mode pour éviter la formation de gel. La température réglée est temporairement atteinte.
L'unité intérieure génère une brume blanche.	Dans les régions humides, une forte différence de température entre l'air ambiant et l'air climatisé peut former une brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure génèrent une brume blanche.	Si le chauffage tourne juste après le dégivrage automatique, le taux important d'humidité de l'air peut générer de la brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure font du bruit.	L'unité intérieure peut faire du bruit lorsque la grille de circulation d'air réinitialise sa position. Un léger bruit de sifflement pendant la marche est normal. Il est provoqué par la circulation du réfrigérant. Un grincement peut provenir de la dilatation ou de la rétraction des éléments en métal ou en plastique sur l'appareil lors du chauffage/refroidissement. Pendant le fonctionnement, l'unité extérieure fait divers autres bruits qui sont normaux.
Les unités intérieure ou extérieure évacuent de la poussière.	Si la mise hors service dure longtemps, de la poussière peut s'accumuler dans les appareils s'ils ne sont pas recouverts.
Mauvaise odeur pendant le fonctionnement.	Des mauvaises odeurs provenant de l'air peuvent pénétrer et se répartir dans les appareils. Le filtre à air peut être moisi et doit être nettoyé.
Le ventilateur de l'unité extérieure tourne constamment.	Le ventilateur est régulé différemment afin d'assurer un fonctionnement optimal.
Le fonctionnement est irrégulier ou imprévisible ou l'unité intérieure ne réagit pas.	Des interférences provenant de stations de téléphonie mobile ou d'amplificateurs de signaux externes peuvent agir sur l'unité intérieure. ► Couper l'unité intérieure de l'alimentation électrique pendant un court instant, puis la redémarrer.
Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ne bougent pas correctement.	Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ont été réglés manuellement ou sont mal montés. ► Désactiver l'unité intérieure et vérifier si les composants sont bien enclenchés. ► Enclencher l'unité intérieure.

Tab. 14

5 Entretien



PRUDENCE

Risque d'électrocution ou danger dû à des pièces en mouvement

- ▶ Avant tous types d'opérations de maintenance, couper l'alimentation électrique.
- ▶ Les étapes de l'entretien qui ne sont pas indiquées ici doivent être effectuées par une entreprise spécialisée.

5.1 Changer les piles

2 piles AAA sont nécessaires. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée.

- ▶ Retirer le cache du compartiment des piles (→ fig. 3).
- ▶ Introduire les nouvelles piles et veiller à la polarité exacte.
- ▶ Remettre le cache en place.

5.2 Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance

AVIS

Appareils endommagés suite à un nettoyage non conforme !

- ▶ Ne pas verser d'eau dessus ni éclabousser directement.
- ▶ Ne pas utiliser d'eau chaude, de poudre à récurer ou de détergents puissants.
- ▶ Pour nettoyer l'unité et la commande à distance, les essuyer avec un chiffon doux.
- ▶ L'unité extérieure ne peut être nettoyée que par un professionnel qualifié.

5.3 Nettoyer le filtre à air

AVIS

Le filtre à air peut se déformer s'il est soumis à la lumière directe du soleil.

- ▶ Ne pas soumettre le filtre à air à la lumière directe du soleil.

Nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines ainsi qu'avant et après une mise hors service prolongée.

- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Relever le couvercle supérieur de l'unité intérieure.
- ▶ Appuyer le filtre à air vers le haut et le retirer (→ fig. 4).
- ▶ Retirer les petits filtres à air si existants (→ fig. 1, [2]).
- ▶ Nettoyer les petits filtres à air avec un aspirateur à main.
- ▶ Rincer le grand filtre à air avec de l'eau chaude et un détergent doux, puis le sécher à l'ombre.
- ▶ Remettre les petits filtres à air et le grand filtre à air en place.

5.4 Mise hors service prolongée

Avant une mise hors service prolongée :

- ▶ Nettoyer le filtre à air.
- ▶ Activer l'auto-nettoyage de l'unité intérieure avec la touche **Clean**.
- ▶ Après l'auto-nettoyage, enclencher le ventilateur jusqu'à ce que l'unité intérieure soit sèche.
- ▶ Désactiver l'unité intérieure et la couper de l'alimentation électrique.
- ▶ Retirer les piles de la commande à distance.
- ▶ Protéger l'appareil de la poussière.

5.5 Mode manuel

AVIS

Appareils endommagés suite à un fonctionnement non conforme

Le mode manuel n'est pas prévu pour une utilisation durable.

- ▶ Ne l'utiliser que pour les tests et les cas d'urgence.
- ▶ Ne l'utiliser que pendant un court moment.
- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Relever le couvercle supérieur de l'unité intérieure.
- ▶ Avec un objet fin, appuyer sur la touche du refroidissement manuel :
 - Appuyer une fois : le mode automatique est forcé.
 - Appuyer deux fois : le mode refroidissement est forcé.
 - Appuyer trois fois : l'unité intérieure est désactivée.
- ▶ Pour rétablir le fonctionnement normal, utiliser la commande à distance.

6 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Déchet d'équipement électrique et électronique



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veiller à contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.

Fluide frigorigène R32



L'appareil contient un gaz à effet de serre fluoré R32 (potentiel de réchauffement global 675¹⁾) dont l'inflammabilité et la toxicité sont moindres (A2L ou A2).

Le volume contenu est indiqué sur la plaque signalétique de l'unité extérieure.

Les réfrigérants sont un danger pour l'environnement et doivent être collectés et recyclés séparément.

7 Déclaration de protection des données



Nous, [FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette,

Luxembourg, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse [FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

1) conformément à l'annexe I de l'ordonnance (UE) n° 517/2014 du Parlement Européen et du Conseil du 16 Avril

Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	21
1.1	Significato dei simboli	21
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	22
1.3	Informazioni sulle presenti istruzioni	22
2	Descrizione del prodotto	22
2.1	Dichiarazione di conformità	22
2.2	Dati tecnici del termoregolatore ambiente	22
2.3	Utilizzo con il climatizzatore multisplit	22
3	Utilizzo	23
3.1	Panoramica dell'unità interna	23
3.2	Panoramica termoregolatore ambiente	23
3.3	Utilizzo del termoregolatore ambiente	24
3.4	Connettività	24
3.5	Impostazione del tipo di funzionamento principale	24
3.6	Impostazione della programmazione oraria	24
3.7	Funzioni operative principali	25
3.7.1	Impostare la funzione swing	25
3.7.2	Accensione/spengimento del display e del cicalino di allarme (Mute mode)	25
3.7.3	Funzione di risparmio energetico	25
3.7.4	Silent mode	25
3.7.5	Wind avoid me (funzione flusso d'aria indiretto)	25
3.7.6	Raffrescamento massimo / riscaldamento massimo	25
3.7.7	Protezione antigelo (8 °C Heating)	26
3.7.8	Funzione blocco di sicurezza per bambini	26
3.7.9	Power control	26
3.8	Altre funzioni	26
3.8.1	Ridotto	26
3.8.2	Funzione Follow me(Follow me)	27
4	Risoluzione dei problemi	28
4.1	Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis function)	28
4.2	Disfunzioni senza visualizzazione	28
5	Manutenzione	29
5.1	Sostituzione batterie	29
5.2	Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente	29
5.3	Pulizia dei filtri dell'aria	29
5.4	Spegnimento per periodi prolungati	29
5.5	Funzionamento manuale	29
6	Protezione ambientale e smaltimento	30
7	Informativa sulla protezione dei dati	30

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Nelle avvertenze, le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza sono utilizzate per indicare il tipo e la gravità del rischio che ne consegue se non vengono adottate misure per ridurre al minimo il pericolo.

Le seguenti parole sono definite e possono essere utilizzate in questo documento:

**PERICOLO**

PERICOLO indica il rischio di lesioni personali gravi o mortali.

**AVVERTENZA**

AVVERTENZA indica che possono verificarsi lesioni personali da gravi a pericolose per la vita.

**ATTENZIONE**

ATTENZIONE indica che possono verificarsi lesioni personali di lieve o media entità.

AVVISO

AVVISO indica che possono verificarsi danni materiali.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Simbolo	Significato
	Avvertenza per sostanze infiammabili: il refrigerante R32 contenuto in questo prodotto è un gas a bassa combustibilità e tossicità (A2L o A2).
	Durante i lavori di installazione e manutenzione indossare i guanti di protezione.
	Far eseguire la manutenzione da una persona qualificata nel rispetto delle istruzioni di manutenzione.
	Per il funzionamento, attenersi alle istruzioni per l'uso.

Tab. 15

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono ai gestori del condizionatore. Osservare le indicazioni riportate in tutti i manuali di istruzioni relativi all'impianto. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Prima dell'uso, leggere e conservare le istruzioni per l'uso di tutti i componenti dell'impianto.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

L'unità interna è destinata all'installazione all'interno di edifici con collegamento ad un'unità esterna e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'unità esterna è destinata all'installazione all'esterno di edifici con collegamento ad una o più unità interne e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'impianto di condizionamento è destinato unicamente all'uso in locali commerciali/privati in cui eventuali variazioni di temperatura rispetto ai valori nominali impostati non possano arrecare danno a persone e animali o a materiali. L'impianto di condizionamento non è idoneo per l'impostazione esatta e il mantenimento dell'umidità assoluta dell'aria desiderata.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. L'uso improprio e gli eventuali danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Per l'installazione in posti particolari (parcheggi sotterranei, locali tecnici, balconi o qualsiasi area semi-aperta):

- ▶ Osservare innanzitutto i requisiti sul luogo di installazione nella documentazione tecnica.

⚠ Pericoli generali derivanti dal refrigerante

- ▶ Questo apparecchio contiene al suo interno il refrigerante. Entrando a contatto con il fuoco, il gas refrigerante può dare origine a gas tossici.
- ▶ far eseguire, da un'azienda specializzata autorizzata, l'ispezione regolare e la manutenzione dell'impianto.
- ▶ Se si sospettano fuoriuscite di refrigerante, arieggiare bene il locale e informare l'azienda specializzata autorizzata.

⚠ Conversione e riparazioni

Modifiche improprie all'impianto di condizionamento possono causare danni alle persone e/o a cose.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Non apportare modifiche all'unità esterna, all'unità interna o ad altre parti dell'impianto di condizionamento.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare l'impianto di condizionamento dall'alimentazione elettrica.

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi similari

Per evitare pericoli derivanti da apparecchi elettrici, valgono le seguenti direttive secondo CEI EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su di età, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.»

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»

⚠ Consegna al gestore

Al momento della consegna, istruire il gestore in merito all'impostazione di comando e alle condizioni di funzionamento dell'apparecchio.

- ▶ Spiegare l'impostazione di comando – soffermarsi in modo particolare su tutte le azioni rilevanti per la sicurezza.
- ▶ Informare in particolare sui seguenti punti:
 - Le operazioni di conversione o riparazione devono essere eseguite esclusivamente da un'azienda specializzata autorizzata.
 - Per un funzionamento sicuro ed ecologico è necessaria almeno un'ispezione annuale e una pulizia e una manutenzione in base alle necessità.
- ▶ Identificare le possibili conseguenze (danni alle persone o cose, fino al pericolo di morte) di un'ispezione, pulizia e manutenzione mancata o inadeguata.
- ▶ Consegnare al gestore le istruzioni per l'installazione e l'uso, che devono essere conservate.

1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le figure sono raggruppate nella sezione finale delle presenti istruzioni. Il testo contiene rimandi alle figure.

A seconda del modello, i prodotti possono differire dalle figure contenute nelle presenti istruzioni.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

 Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevede l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.buderus.ch.

2.2 Dati tecnici del termoregolatore ambiente

Tensione di alimentazione elettrica	2 batterie AAA
Portata del segnale	8 m
Temperatura ambiente ammessa	-5 °C ... 60 °C

Tab. 16

2.3 Utilizzo con il climatizzatore multisplit

L'unità interna può essere utilizzata in un sistema con climatizzatore multisplit. In tal caso, le seguenti funzioni sono disattivate:

- Funzioni di risparmio energetico **Save e Power control**
- Pulizia automatica (iClean)
- Riduzione del rumore (Silent mode)
- Funzionamento manuale
- Rilevamento perdita di refrigerante
- Modalità di risparmio energetico automatica quando è attiva la modalità standby (1 W standby)



Il AC166i.3 - 2,1 W è disponibile unicamente nel sistema Multi Split (CL5000M).

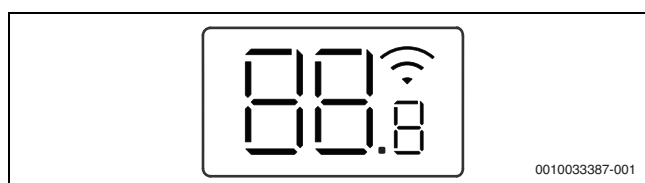
3 Utilizzo

3.1 Panoramica dell'unità interna

Legenda della fig. 1:

- [1] Pannello protettivo superiore
- [2] Sede del filtro piccolo
- [3] Filtro dell'aria
- [4] Lato posteriore del display
- [5] Tasto funzionamento manuale
- [6] Deflettore aria

Display dell'unità interna



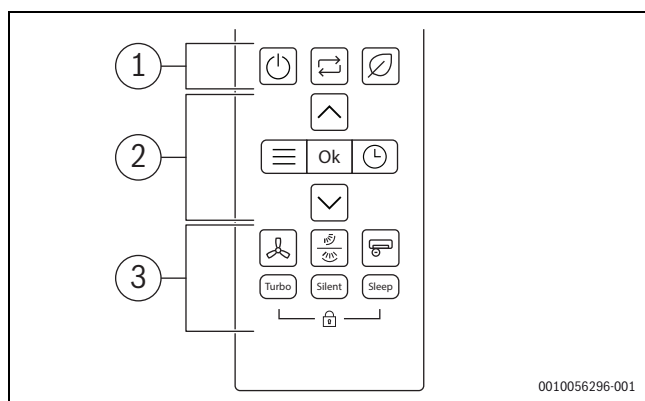
Simbolo	Spiegazione
Numero	Visualizzazione della temperatura
	Collegamento WLAN ¹⁾ attivo
ON	Viene visualizzato all'attivazione di alcune funzioni. Indica, con l'unità interna spenta, che il timer accensione è attivo.
OF	Viene visualizzato alla disattivazione di alcune funzioni.
dF	Sbrinamento automatico attivo
FP	Protezione antigelo attiva: l'unità interna mantiene la temperatura aria ambiente ad almeno 8 °C.
CL	La funzione di autopulizia è attiva (iClean)
Ex, Px, Fx	Codice disfunzione («x» sta per il numero del codice).

1) Disponibile come accessorio solo in abbinamento all'IP Gateway.

Tab. 17 Simboli sul display

3.2 Panoramica termoregolatore ambiente

Tasti sul termoregolatore ambiente

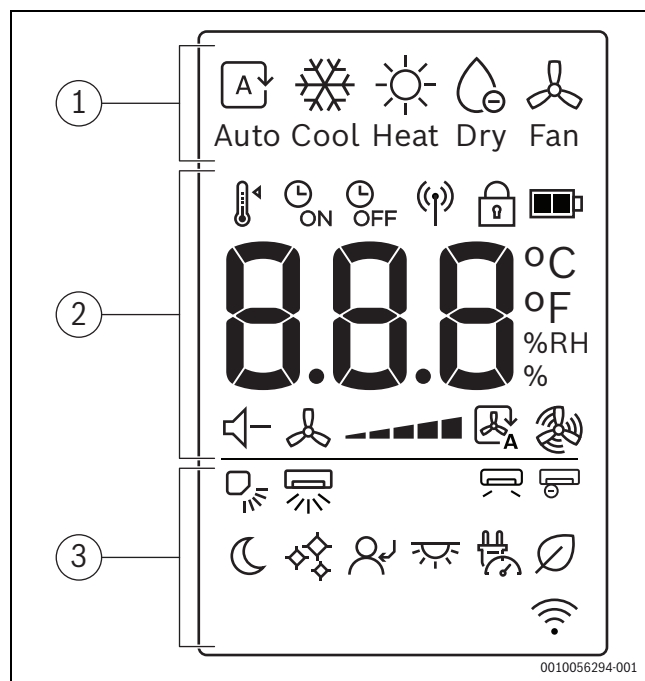


Pos.	Tasto	Funzione
1		Accensione/spegnimento
		Impostazione della modalità operativa
		Save
2		Menu
	Ok	Conferma la selezione
		Imposta il timer
		Aumenta la temperatura
		Riduce la temperatura

Pos.	Tasto	Funzione
3		Velocità ventola
		Oscillazione verticale/orizzontale
		Superionizzatore
	Turbo	Funzionamento massimo
	Silent	Modalità silenziosa
	Sonno	Modo Sleep
		Sistema di blocco di sicurezza per bambini

Tab. 18 Tasti sul termoregolatore ambiente

Panoramica del termoregolatore ambiente



Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Tipo di funzionamento: automatico
		Tipo di funzionamento: raffreddamento
		Tipo di funzionamento: riscaldamento
		Tipo di funzionamento: deumidificazione
		Tipo di funzionamento: ventilazione
2		Impostazioni di temperatura
		Accensione con timer
		Spegnimento con timer
		Trasmissione del segnale
		Sistema di blocco di sicurezza per bambini
		Livello batteria
	°C/°F/ %RH	Visualizzazione di valori: temperatura impostata, % di umidità relativa e timer.
		Modalità silenziosa
		Velocità ventola
		Modalità ventilazione automatica
		Modalità ventilazione massima

Pos.	Simbolo	Descrizione
3		Oscillazione verticale - automatica
		Oscillazione orizzontale - automatica
		Wind avoid me
		Superionizzatore
		Modalità Sleep
		iClean
		Seguimi
		Spia a LED e cicalino di allarme On/Off
		Power control
		Save
		Indicazione termoregolatore digitale in radiofrequenza

Tab. 19 Simboli sul display del termoregolatore ambiente

3.3 Utilizzo del termoregolatore ambiente

La portata del segnale è di 8 m. La presenza di ostacoli frapposti o l'uso di alcuni tipi di lampade fluorescenti nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.

- Puntare il termoregolatore ambiente verso la finestra di ricezione del segnale dell'apparecchio e premere il tasto desiderato. Alla ricezione del segnale, l'apparecchio emette un bip.

AVVISO

Alcune condizioni possono compromettere in modo permanente il regolare funzionamento del termoregolatore ambiente.

- Non esporre il termoregolatore ambiente alla luce solare diretta.
- Non lasciare il termoregolatore ambiente vicino a una fonte di riscaldamento.
- Proteggere il termoregolatore ambiente dall'umidità e dagli urti.

3.4 Connettività

Per il collegamento a WLAN si deve procedere all'installazione di un IP-Gateway (accessori abbinabili).

3.5 Impostazione del tipo di funzionamento principale

Accensione e spegnimento dell'unità

- Premere il tasto per accendere o spegnere l'unità: l'unità si accende nel tipo di funzionamento impostato.

Le impostazioni possono essere selezionate anche quando l'unità è spenta. L'unità salva le impostazioni e le mantiene in memoria nel caso si verificasse un'interruzione di corrente.



Dopo lo spegnimento, l'unità rimane in modo stand-by. L'intelligente tecnologia On/Off permette l'utilizzo di una modalità di risparmio energetico automatica quando l'unità è in standby (1 W standby).

Funzionamento automatico

Nel funzionamento automatico, l'unità commuta automaticamente tra riscaldamento e raffreddamento per mantenere la temperatura desiderata.

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Selezionare la temperatura desiderata con i tasti e .



Nel funzionamento automatico non è possibile impostare la velocità del ventilatore.

Modalità raffreddamento

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Selezionare la temperatura desiderata con i tasti e .
- Premere il tasto fino a raggiungere la velocità dell'aria desiderata.

Modalità ventilazione

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Premere il tasto fino a raggiungere la velocità del ventilatore desiderata.



Non è possibile impostare o visualizzare la temperatura in modalità ventilazione.

Modalità deumidificazione

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .



Nella modalità deumidificazione non è possibile impostare o visualizzare la velocità del ventilatore.

Modalità Riscaldamento

- Premere ripetutamente il tasto finché sul display non appare .
- Selezionare la temperatura richiesta con i tasti and .
- Premere il tasto fino a raggiungere la velocità del ventilatore desiderata.



Se la temperatura esterna è molto bassa, la potenza termica dell'impianto di condizionamento potrebbe non essere sufficiente. Raccomandiamo di collegare fonti di calore aggiuntive.

3.6 Impostazione della programmazione oraria

I timer accensione e spegnimento possono essere impostati per un arco di tempo da 0 a 24 ore, con intervalli di 30 minuti per le prime 10 ore e successivamente con intervalli di 1 ora. Impostando il valore a 0 h, la programmazione oraria viene annullata.

Impostazione del timer accensione

- Premere ripetutamente il tasto finché non compare il simbolo ON.
- Premere il tasto o per impostare l'ora desiderata. L'impostazione viene accettata poco dopo.

Impostazione del timer spegnimento

- Premere ripetutamente il tasto finché non compare il simbolo OFF.
- Premere il tasto o per impostare l'ora desiderata. L'impostazione viene accettata poco dopo.

Annullamento della programmazione oraria

- Selezionare con il tasto la programmazione oraria interessata.
- Impostare 0.0 h. Poco dopo la programmazione oraria viene annullata.

Uso combinato delle programmazioni orarie

Le due programmazioni orarie possono essere impostate contemporaneamente. Ogni programmazione oraria può essere programmata in modo tale da attivarsi prima dell'altra.

- Impostazione dei timer accensione e spegnimento.
Le impostazioni vengono combinate automaticamente.

Ora attuale	Ore 13:00
Impostazione timer accensione	4,0 h
Impostazione timer spegnimento	8,5 h
Orario di accensione	Ore 17:00
Tempo di spegnimento	Ore 21:30

Tab. 20 Esempio



Non è possibile impostare i timer accensione e spegnimento per far funzionare l'apparecchio a temperature diverse o con impostazioni differenti.

3.7 Funzioni operative principali

3.7.1 Impostare la funzione swing

AVVISO

Se, in modalità raffrescamento, l'angolo uscita aria rimane nella sua posizione più bassa per un periodo di tempo prolungato, si potrebbe formare condensa. Regolando manualmente l'angolo uscita aria può provocare disfunzioni dell'apparecchio.

- Utilizzare esclusivamente il termoregolatore ambiente per regolare l'angolo uscita aria.

La funzione swing può essere attivata in posizione verticale o orizzontale (→ 2).

Modalità swing verticale automatico (su/giù)

- Premere il tasto .
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per annullare la modalità swing verticale automatico:

- Premere di nuovo il tasto .

Modalità swing orizzontale automatica (sinistra/destra)

- Premere il tasto per 2 secondi per attivare la modalità orizzontale automatica.
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per annullare la modalità swing orizzontale automatica:

- Premere di nuovo il tasto per due secondi.



Quando si accende l'unità, l'angolo uscita aria torna automaticamente nella posizione precedente.

3.7.2 Accensione/spegnimento del display e del cicalino di allarme (Mute mode)

Per accendere o spegnere il display dell'unità interna e il cicalino di allarme:

- Premere ripetutamente il tasto o i tasti , finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.

Per visualizzare la temperatura aria ambiente corrente:

- Tenere premuto il tasto **Silent** per 5 secondi.

Per visualizzare la temperatura impostata:

- Tenere premuto il tasto **Silent** per altri 5 secondi.

3.7.3 Funzione di risparmio energetico

La seguente funzione di risparmio energetico¹⁾ può essere selezionata sul dispositivo:

Salva

L'unità riduce automaticamente il consumo di energia, mantenendo comunque la temperatura aria ambiente desiderata.

- Premere il tasto per attivare questa funzione.
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .



La funzione **Save** è selezionabile solo nelle modalità raffrescamento e riscaldamento.

Premendo il tasto l'operazione **Salva** viene arrestata.

3.7.4 Silent mode

Questa funzione²⁾ riduce i rumori emessi dalla unità interna ed esterna durante il loro funzionamento. È particolarmente utile di notte, quando è necessario evitare di disturbare i vicini.

- Premere il tasto **Silent** per attivare questa funzione.
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per abbandonare la funzione:

- Premere di nuovo il tasto **Silent**.
Il simbolo scompare dal termoregolatore ambiente.



La velocità del ventilatore dell'unità interna viene ridotta al livello minimo. Impostando una velocità superiore per il ventilatore dell'unità interna, la modalità silenziosa viene disattivata.

Quando l'unità è in modalità silenziosa può risultare impossibile raggiungere la potenza frigorifera/termica di set point, perché il compressore dell'unità esterna funziona a bassa frequenza.

3.7.5 Wind avoid me (funzione flusso d'aria indiretto)

Questa funzione³⁾ evita di dirigere il flusso d'aria direttamente verso il corpo delle persone presenti.

- Premere ripetutamente il tasto o i tasti , finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.



La funzione è disponibile solo nelle modalità raffrescamento, deumidificazione e ventilazione.

3.7.6 Raffrescamento massimo / riscaldamento massimo

Quando è attivo il raffrescamento massimo / riscaldamento massimo, l'unità interna funziona per 30 minuti alla massima potenza per raffreddare o riscaldare rapidamente la stanza.

- Raffrescamento massimo: attivare la modalità raffrescamento e premere il tasto **Turbo**.
- Riscaldamento massimo: attivare la modalità riscaldamento e premere il tasto **Turbo**.
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per abbandonare la funzione:

- Premere di nuovo il tasto **Turbo**.
Il simbolo scompare dal termoregolatore ambiente.

1) La funzione di risparmio energetico non è disponibile nel sistema Multisplit.

2) La funzione Silent mode non è disponibile nel sistema Multisplit.

3) La funzione Wind avoid me non è disponibile nel sistema Multisplit.



Questa funzione è disponibile solo nelle modalità raffrescamento e riscaldamento.

iClean

L'unità dispone di una funzione di pulizia automatica¹⁾ per lo scambiatore di calore per l'interno. La funzione di pulizia automatica elimina polvere, muffa e grasso che potrebbero provocare odori sgradevoli. Funziona congelando automaticamente e scongelando rapidamente la brina, e utilizzando poi l'aria calda per asciugare lo scambiatore di calore, eliminando efficacemente queste impurità.

- Premere ripetutamente il tasto o i tasti , finché non appare l'icona .
- Confermare la selezione con il tasto **Ok**.



Quando è in corso la pulizia automatica, sul display dell'unità interna viene visualizzato **CL**. La pulizia automatica termina automaticamente dopo 20 – 45 minuti.

3.7.7 Protezione antigelo (8 °C Heating)

La protezione antigelo può essere attivata per mantenere la temperatura ambiente ad almeno 8 °C.

- Nel funzionamento in riscaldamento, premere 2x il tasto entro 1 secondo.
L'apparecchio rimane spento finché la temperatura non scende sotto gli 8 °C.

Per abbandonare la funzione:

- Premere il tasto , il tasto o un altro tasto.



Quando la protezione antigelo è attiva, sul display dell'unità interna appare **Fp**.

3.7.8 Funzione blocco di sicurezza per bambini

I tasti del termoregolatore ambiente possono essere bloccati con il sistema di blocco di sicurezza per bambini.

Per attivare la funzione:

- Premere contemporaneamente i tasti **Turbo** e **Sleep** per 5 secondi.
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per disattivare la funzione:

- Premere contemporaneamente i tasti **Turbo** e **Sleep** per 3 secondi.
Il simbolo scompare dal termoregolatore ambiente.

Superionizzatore (funzione purificazione aria)

Quando si seleziona questa funzione, un componente integrato nell'unità interna viene messo sotto tensione e inizia a emettere ioni che, diffondendosi nella stanza, contrastano le sostanze nocive presenti nell'aria, come muffa, virus e allergeni, contribuendo a migliorare la qualità dell'aria nell'ambiente.

- Premere il tasto per attivare questa funzione.
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per abbandonare la funzione:

- Premere di nuovo il tasto .

3.7.9 Power control

Sono disponibili le seguenti opzioni²⁾ di comando della potenza. Due funzioni Power control possono essere selezionate per ridurre il consumo energetico dell'apparecchio:

- **Power control** (100%): funzionamento normale (abbandono della funzione Power control)
- **Power control** (75%): riduzione del consumo di corrente del 25%
- **Power control** (50%): riduzione del consumo di corrente del 50%

Per selezionare la funzione Power control desiderata:

- Premere ripetutamente il tasto o i tasti , finché non appare .
- Confermare con il tasto **Ok**.
- Premere i tasti e e selezionare il livello Power control desiderato (100%, 75%, 50%).
- Confermare con il tasto **Ok**.



La funzione **Power control** è selezionabile solo nella modalità raffrescamento.

3.8 Altre funzioni

- Premere il tasto **Set**.
- Selezionare la funzione con il tasto **Set** o con i tasti , .
 - = funzione di riposo
 - = funzione Seguimi
 - = funzione di comando wireless
- Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Per terminare la funzione:

- ripetere le operazioni sopra descritte.

3.8.1 Ridotto

Lo scopo di questa funzione è risparmiare energia durante i periodi di inattività. Dopo un'ora il dispositivo riduce l'intensità di riscaldamento o raffrescamento. A tale scopo, la temperatura impostata viene modificata di 1 °C. Dopo due ore, la temperatura impostata cambia ancora di 1 °C. Successivamente viene mantenuta la nuova temperatura.

Per attivare la funzione:

- Premere il tasto **Sleep**.
Il termoregolatore ambiente visualizza il simbolo .

Per disattivare la funzione:

- premere di nuovo il tasto **Sleep**; la funzione si disattiva anche dopo 8 ore di funzionamento ridotto.
Il simbolo scompare dal termoregolatore ambiente.



Questa funzione non è disponibile nelle modalità deumidificazione e ventilazione.

1) La funzione iClean non è disponibile in funzionamento Multisplit.

2) La funzione di comando della potenza non è disponibile nel sistema Multisplit.

3.8.2 Funzione Follow me(Follow me)

La funzione attiva il termoregolatore ambiente nella sua posizione attuale per misurare la temperatura a intervalli di 3-- minuti. L'unità interna viene quindi regolata utilizzando queste misurazioni come riferimento.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  o i tasti  e  finché non appare l'icona .
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **Ok**.



La funzione Follow me è disponibile solo nelle modalità raffreddamento, riscaldamento e automatico.

Funzione termoregolatore digitale in radiofrequenza

Lo scopo di questa funzione è di stabilire un collegamento tramite WLAN. Se l'unità non visualizza la funzione:

- ▶ Premere ripetutamente il tasto  o i tasti  e  finché non appare .
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **Ok**.

4 Risoluzione dei problemi

4.1 Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis function)

Se durante il funzionamento si verifica una disfunzione, i LED lampeggiano a lungo oppure sul display viene visualizzato un codice disfunzione (ad es. EH 02).

Se la disfunzione permane per più di 10 minuti:

- interrompere per breve tempo l'alimentazione elettrica e quindi riaccendere l'unità interna.

Se non è possibile eliminare la disfunzione:

- chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione e i dati dell'apparecchio.

4.2 Disfunzioni senza visualizzazione

Se durante il funzionamento si verificano disfunzioni che non è possibile eliminare:

- chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare la disfunzione e i dati dell'apparecchio.

Disfunzione	Possibile causa
La potenza dell'unità interna è insufficiente.	La temperatura è impostata su un valore troppo alto o troppo basso.
	Il filtro dell'aria è sporco e deve essere pulito.
	Condizioni ambientali sfavorevoli per l'unità interna, ad es. oggetti che ostruiscono le aperture dell'aria dell'apparecchio, porte/finestre aperte nel locale o presenza di forti fonti di calore.
	È attivo il funzionamento silenzioso e quindi l'apparecchio non può sfruttare la sua massima potenza.
L'unità interna non si accende.	L'unità interna dispone di un meccanismo di protezione contro i sovraccarichi. Possono essere necessari fino a 3 minuti di attesa per poter avviare di nuovo l'unità interna.
	Le batterie del termoregolatore ambiente sono scariche.
	La programmazione oraria è attiva.
Il tipo di funzionamento è passato dal raffreddamento o riscaldamento alla modalità ventilazione.	L'unità interna cambia tipo di funzionamento per evitare la formazione di gelo.
	La temperatura impostata è stata raggiunta provvisoriamente.
L'unità interna produce una nebbiolina bianca.	Nelle regioni umide, la forte differenza di temperatura tra l'aria ambiente e l'aria condizionata può causare la formazione di una nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna producono una nebbiolina bianca.	Quando dallo sbrinamento automatico si passa subito al funzionamento in riscaldamento, la maggiore umidità dell'aria può provocare la formazione di nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna sono rumorose.	L'unità interna può emettere un fruscio quando la griglia di aerazione ritorna nella propria posizione.
	Un lieve sibilo è normale durante il funzionamento. Il rumore è prodotto dalla circolazione del refrigerante.
	Un cigolio può verificarsi per effetto della dilatazione o contrazione delle parti in metallo e in plastica dell'apparecchio durante il riscaldamento/raffrescamento.
	L'unità esterna emette durante il funzionamento anche altri rumori, che sono normali.
L'unità interna o l'unità esterna espelle polvere.	Quando gli apparecchi rimangono spenti a lungo senza essere stati coperti, al loro interno si può accumulare della polvere.
Cattivo odore durante il funzionamento.	I cattivi odori presenti nell'aria possono penetrare all'interno degli apparecchi, che a loro volta possono poi diffonderli nell'ambiente.
	Il filtro dell'aria potrebbe essere ammuffito e in tal caso deve essere pulito.
Il ventilatore dell'unità esterna non è sempre acceso.	Per garantire un funzionamento ottimale, la regolazione del ventilatore è variabile.
Il funzionamento è irregolare o imprevedibile oppure l'unità interna non reagisce.	Le interferenze provocate da ripetitori di telefonia mobile o da forti amplificatori di segnale possono influenzare l'unità interna.
	► Scollegare per breve tempo l'unità interna dall'alimentazione elettrica e riavviarla.
Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso non si muovono correttamente.	Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso sono stati spostati manualmente oppure non sono stati montati correttamente.
	► Spegnerne l'unità interna e controllare se i componenti sono correttamente innestati in posizione.
	► Accendere l'unità interna.

Tab. 21

5 Manutenzione



ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica o di parti mobili

- Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica.
- Per i lavori di manutenzione non riportati in questo elenco, rivolgersi a un'azienda specializzata autorizzata.

5.1 Sostituzione batterie

Sono necessarie 2 batterie AAA. Si sconsiglia l'uso di batterie ricaricabili.

- Rimuovere il coperchio del vano batterie (→ fig. 3).
- Introdurre le batterie nuove, prestando attenzione alla corretta polarità.
- Applicare di nuovo il coperchio del vano batterie.

5.2 Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di pulizia impropria!

- Non spruzzare o versare acqua direttamente sull'apparecchio.
- Non utilizzare acqua calda, polvere abrasiva o solventi aggressivi.
- Pulire l'unità interna e il termoregolatore ambiente con un panno morbido.
- Per la pulizia dell'unità esterna, rivolgersi esclusivamente a un'azienda specializzata autorizzata.

5.3 Pulizia dei filtri dell'aria

AVVISO

Il filtro dell'aria può deformarsi se esposto alla luce solare diretta.

- Non esporre il filtro dell'aria alla luce solare diretta.

Pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane, nonché prima e dopo lunghi periodi di inattività.

- Spegnerne l'unità interna.
- Ruotare verso l'alto il pannello protettivo superiore dell'unità interna.
- Spingere verso l'alto il filtro dell'aria ed estrarlo (→ fig. 4).
- Rimuovere i filtri piccoli dell'aria, se presenti (→ fig. 1, [2]).
- Pulire i filtri piccoli dell'aria con un aspirapolvere portatile.
- Lavare il filtro grande dell'aria con acqua calda e un detergente delicato e lasciarlo asciugare all'ombra.
- Applicare di nuovo i filtri piccoli e il filtro grande dell'aria.

5.4 Spegnimento per periodi prolungati

Prima dello spegnimento per periodi prolungati:

- pulire i filtri dell'aria.
- Attivare l'autopulizia dell'unità interna con il tasto **Clean**.
- Dopo l'autopulizia, attivare la modalità ventilazione per il tempo necessario ad asciugare completamente l'unità interna.
- Spegnerne l'unità interna e scollegarla dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere le batterie dal termoregolatore ambiente.
- Proteggere gli apparecchi dalla polvere.

5.5 Funzionamento manuale

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di funzionamento improprio

Il funzionamento manuale non è destinato all'uso continuo.

- Utilizzarlo solo per l'esecuzione di prove o in caso di emergenza.
- Utilizzarlo solo per brevi periodi.
- Spegnerne l'unità interna.
- Ruotare verso l'alto il pannello protettivo superiore dell'unità interna.
- Con un oggetto sottile premere il tasto del funzionamento manuale in raffreddamento:
 - premendo una volta: attivazione forzata dell'esercizio automatico.
 - Premendo due volte: attivazione forzata del funzionamento in raffreddamento.
 - Premendo tre volte: spegnimento dell'unità interna.
- Per ripristinare il normale funzionamento, utilizzare il termoregolatore ambiente.

6 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni consultare:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

Refrigerante R32



L'apparecchio contiene un gas serra fluorurato R32 (potenziale di riscaldamento globale 675¹⁾) con infiammabilità e tossicità ridotte (A2L o A2).

La quantità contenuta è indicata sulla targhetta identificativa dell'unità esterna.

I refrigeranti sono un pericolo per l'ambiente e devono essere raccolti e smaltiti separatamente.

7 Informativa sulla protezione dei dati



Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia, elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Segua il Codice QR-per ulteriori informazioni.

1) secondo l'appendice I del Regolamento (UE) n. 517/2014 del Parlamento e del Consiglio europeo del 16 aprile 2014).

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny	31
1.1	Vysvetlenia symbolov	31
1.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny	32
1.3	Upozornenia k tomuto návodu	32
2	Údaje o výrobku	32
2.1	Vyhlasenie o zhode	32
2.2	Technické údaje diaľkového ovládania	32
2.3	Používanie s multi-splitovým klimatizačným zariadením	32
3	Obsluha	33
3.1	Prehľad vnútorná jednotka	33
3.2	Prehľad diaľkového ovládania	33
3.3	Použitie diaľkového ovládania	34
3.4	Konektivita	34
3.5	Nastavenie hlavného prevádzkového režimu	34
3.6	Nastavenie časovača	34
3.7	Hlavné prevádzkové funkcie	35
3.7.1	Nastavenie funkcie výkyvu	35
3.7.2	Prepínanie displeja a bzučiaka alarmu (Mute mode)	35
3.7.3	Funkcia úspory energie	35
3.7.4	Silent mode	35
3.7.5	Wind avoid me (funkcia nepriameho prúdenia vzduchu)	35
3.7.6	Turbo chladenie/Turbo vykurovanie	35
3.7.7	Protimrazová ochrana (8 °C Heating)	36
3.7.8	Funkcia detského zámku	36
3.7.9	Regulácia výkonu	36
3.8	Ďalšie funkcie	36
3.8.1	Režim spánku	36
3.8.2	Funkcia Follow Me (Nasleduj ma) (Follow me)	36
4	Odstránenie poruchy	37
4.1	Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function)	37
4.2	Poruchy bez zobrazenia	37
5	Údržba	38
5.1	Výmena batérií	38
5.2	Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie	38
5.3	Čistenie vzduchového filtra	38
5.4	Dlhšie odstavenie z prevádzky	38
5.5	Manuálna prevádzka	38
6	Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu	39
7	Informácia o ochrane osobných údajov	39

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Vo výstražných upozorneniach označujú výstražné výrazy typ a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

Definované sú nasledujúce výstražné výrazy, ktoré môžu byť použité v predložnom dokumente:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.



VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým, až život ohrozujúcim zraneniam.



POZOR

OPATRNĚ znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam.

UPOZORNENIE

POZOR znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Symbol	Význam
	Varovanie pred horľavými látkami: Chladiaci prostriedok R32 v tomto produkte je plyn s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).
	Pri inštalácii a údržbe noste ochranné rukavice.
	Údržbu by mala vykonávať kvalifikovaná osoba za dodržania pokynov v návode na údržbu.
	Počas prevádzky dodržiajte pokyny návodu na obsluhu.

Tab. 22

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa klimatizačného zariadenia. Je nutné dodržiavať pokyny uvedené vo všetkých návodoch relevantných pre zariadenie. V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb, až s následkom smrti.

- ▶ Pred začiatkom obsluhy si prečítajte návody na obsluhu všetkých častí zariadenia a majte ich odložené tak, aby boli k dispozícii.
- ▶ Dodržujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.

⚠ Správne použitie

Vnútrotná jednotka je určená na inštaláciu v budove s prípojkou na vonkajšiu jednotku a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Vonkajšia jednotka je určená na inštaláciu mimo budovy s prípojkou na jednu alebo viaceré vnútorné jednotky a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Klimatizačné zariadenie je určené len na komerčné/súkromné použitie, kde odchýlky teploty od nastavených hodnôt nevedú k zraneniu osôb alebo poškodeniu materiálov. Klimatizačné zariadenie nie je vhodné na presné nastavenie a udržiavanie požadovanej absolútnej vlhkosti vzduchu.

Akkoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na nesprávne používanie a škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Ohľadom inštalácie na špecifických miestach (podzemná garáž, technické miestnosti, balkón alebo na ľubovoľných poloootvorených plochách):

- ▶ Venujte pozornosť predovšetkým požiadavkám na miesto inštalácie v technickej dokumentácii.

⚠ Všeobecné nebezpečenstvo vyplývajúce z chladiacich prostriedkov

- ▶ Toto zariadenie je naplnené chladiacim prostriedkom. Chladiaci plyn môže pri kontakte s ohňom vytvárať toxické plyny.
- ▶ Dajte špecializovanej firme s oprávnením pravidelne vykonávať revíziu a údržbu zariadenia.
- ▶ Ak vznikne podozrenie na únik chladiaceho prostriedku, miestnosť dôkladne vyvetrajte a informujte špecializovanú firmu s oprávnením.

⚠ Prestavba a opravy

Neodborne vykonané zmeny na klimatizačnom zariadení alebo iných častiach vykurovacieho zariadenia môžu spôsobiť poranenia osôb a/alebo vecné škody.

- ▶ Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- ▶ Nevykonaвайте zmeny na vonkajšej jednotke, vnútornej jednotke alebo na iných častiach klimatizačného zariadenia.
- ▶ Pred každou údržbou klimatizačného zariadenia odpojte elektrické napájanie.

⚠ Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a na podobné účely

Aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickými prístrojmi, platia podľa EN 60335-1 nasledovné pravidlá:

„Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnej obsluhu zariadenia a rozumejú s tým spojeným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie ani užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.“

„V prípade, že je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.“

⚠ Odovzdanie prevádzkovateľovi

Pri odovzdávaní zariadenia poučte prevádzkovateľa o obsluhu a prevádzkových podmienkach klimatizačného zariadenia.

- ▶ Vysvetlite spôsob obsluhy, pričom obzvlášť upozorníte na kroky, ktoré majú vplyv na bezpečnosť zariadenia.
- ▶ Upozorníte najmä na nasledovné:
 - Prestavbu alebo opravy smie vykonávať iba špecializovaná firma s oprávnením.
 - Kvôli zaisteniu bezpečnej a ekologickej prevádzky je nutné vykonať minimálne raz ročne revíziu ako aj čistenie a údržbu v potrebnom rozsahu.
- ▶ Upozorníte na následky (zranenia osôb až s následkom smrti alebo vznik vecných škôd) v prípade nevykonania alebo neodborného vykonania revízie, čistenia a údržby.
- ▶ Odovzdajte prevádzkovateľovi návody na inštaláciu a návody na obsluhu.

1.3 Upozornenia k tomuto návodu

Obrázky nájdete sústredené na konci tohto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky sa môžu v závislosti od modelu líšiť od znázornenia v tomto návode.

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.



Značkou CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.buderus.sk.

2.2 Technické údaje diaľkového ovládania

Elektrické napájanie	2 batérie AAA
Dosah signálu	8 m
Prípustná teplota okolia	-5 °C ... 60 °C

Tab. 23

2.3 Používanie s multi-splitovým klimatizačným zariadením

Vnútrotnú jednotku možno použiť v systéme s multi-splitovým klimatizačným zariadením. V takom prípade sú deaktivované nasledujúce funkcie:

- Funkcie na úsporu energie **Save** a **Regulácia výkonu**
- Automatické čistenie (iClean)
- Redukcia hluku (Silent mode)
- Manuálny režim
- Detekcia úniku chladiaceho prostriedku
- Automatický režim úspory energie v pohotovostnej prevádzke (1 W standby)



AC166i.3 - 2,1 W je k dispozícii len na multi-splitovom systéme (CL5000M).

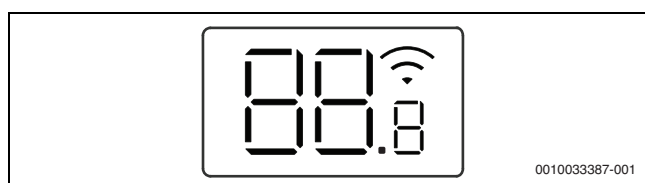
3 Obsluha

3.1 Prehľad vnútorná jednotka

Legenda k obr. 1:

- [1] Vrchný kryt
- [2] Miesto na malý filter
- [3] Vzduchový filter
- [4] Zadná strana displeja
- [5] Tlačidlo na manuálnu prevádzku
- [6] Plech smerujúci prúdenie vzduchu

Displej vnútornej jednotky



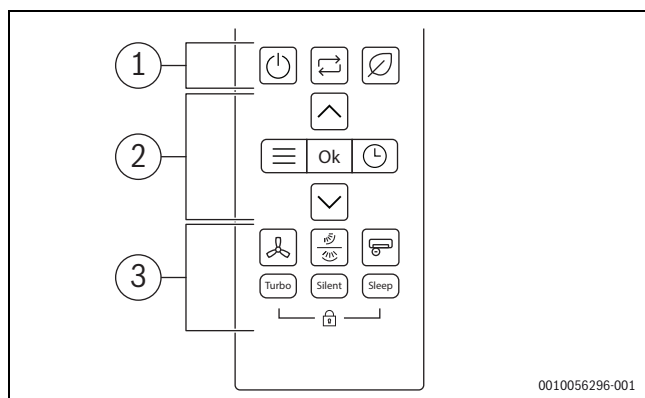
Symbol	Vysvetlenie
Číslo	Zobrazenie teploty
	Spojenie WLAN ¹⁾ aktívne
ON	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, keď sú zapnuté. Pri vypnutej vnútornej jednotke indikuje, že časovač zapnutia je aktívny.
OF	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, keď sú vypnuté.
dF	Automatické rozmrazovanie je aktívne
FP	Protimrazová ochrana aktívna: Vnútna jednotka udržiava priestorovú teplotu na minimálne 8 °C.
CL	Funkcia samočistenia je aktívna (iClean)
Ex, Px, Fx	Kód poruchy („x“ predstavuje ľubovoľné číslo).

1) Možné len s IP-Gateway ako príslušenstvo.

Tab. 24 Symboly na displeji

3.2 Prehľad diaľkového ovládania

Tlačidlá na diaľkovom ovládaní

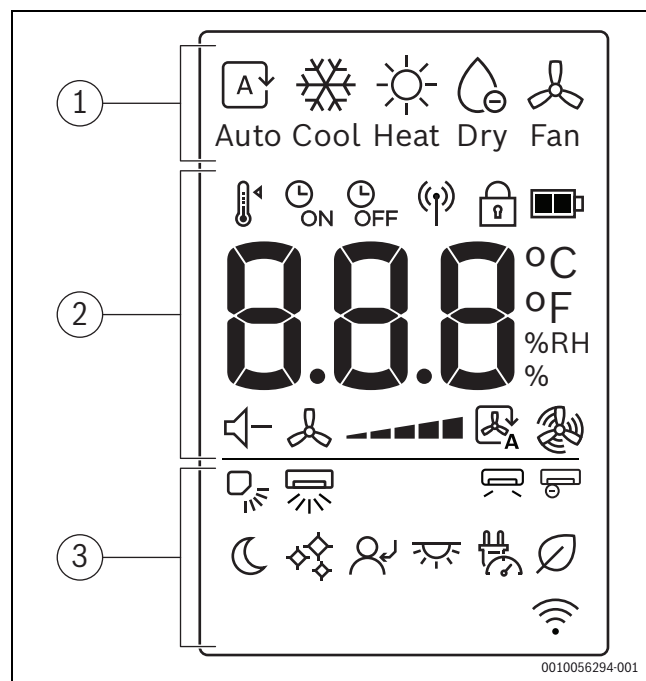


Poz.	Tlačidlá	Funkcia
1		Zapnutie/vypnutie.
		Nastavenie prevádzkového režimu
		Save
2		Ponuka
	Ok	Potvrdenie voľby
		Nastavenie časovača
		Zvýšenie teploty
		Zníženie teploty

Poz.	Tlačidlá	Funkcia
3		Otáčky ventilátora
		Vertikálny/horizontálny výkyv
		Superionizátor
	Turbo	Režim Turbo
	Silent	Tichý režim
	Sleep	Režim spánku
		Detský zámok

Tab. 25 Tlačidlá na diaľkovom ovládaní

Displej diaľkového ovládania



Poz.	Symbol	Vysvetlenie
1		Prevádzkový režim: automatická prevádzka
		Prevádzkový režim: chladiaca prevádzka
		Prevádzkový režim: vykurovací prevádzka
		Prevádzkový režim: suchá prevádzka
		Prevádzkový režim: režim ventilátora
2		Požadovaná teplota
	ON	ZAPNUTÉ spínacie hodiny
	OFF	VYPNUTÉ spínacie hodiny
		Odosielanie signálu
		Detský zámok
		Úroveň nabitia batérie
	°C/°F / %RH	Zobrazenie hodnoty: zobrazuje požadovanú teplotu, % relatívnej vlhkosti a časovač.
		Tichý režim
		Otáčky ventilátora
		Automatický režim ventilátora
		Turbo režim ventilátora

Poz.	Symbol	Vysvetlenie
3		Vertikálny výkyv – Automatický
		Horizontálny výkyv – Automatický
		Odklonenie prúdenia vzduchu
		Superionizátor
		Režim spánku
		iClean
		Follow me (Nasleduj ma)
		LED displej a zap./vyp. bzučiaka alarmu
		Regulácia výkonu
		Save
		Zobrazenie funkcie bezdrôtového ovládania

Tab. 26 Symboly na displeji diaľkového ovládania

3.3 Použitie diaľkového ovládania

Dosah signálu je 8 m. Prenos signálu môžu ovplyvniť objekty, ktoré stoja v ceste, alebo používanie určitých žiaroviek v tej istej miestnosti.

- Diaľkové ovládanie nasmerujte na okienko príjmu signálu zariadenia a stlačte požadované tlačidlo.
- Zariadenie vydá zvukové znamenie, keď má príjem signálu.

UPOZORNENIE

Môže dôjsť k trvalému zhoršeniu bezchybnej funkcie diaľkového ovládania.

- Diaľkové ovládanie nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Diaľkové ovládanie nenechajte položené na vykurovaní.
- Diaľkové ovládanie chráňte pred vlhkosťou a nárazmi.

3.4 Konektivita

Na pripojenie k sieti WLAN je potrebné nainštalovať bránu IP Gateway (príslušenstvo).

3.5 Nastavenie hlavného prevádzkového režimu

Zapnutie/vypnutie jednotky

- Stlačením tlačidla jednotku zapnete alebo vypnete: Jednotka sa spustí v nastavenom prevádzkovom režime.

Nastavenia možno zvoliť aj vtedy, keď je jednotka vypnutá. Jednotka uloží nastavenia a zachová ich aj v prípade výpadku napájania.



Po vypnutí zostane jednotka v stave prevádzkovej pohotovosti. Inteligentná technológia zapnutia a vypnutia umožňuje automatický režim úspory energie v pohotovostnej prevádzke (1 W standby).

Automatická prevádzka

V režime automatickej prevádzky jednotka automaticky prepína medzi režimom vykurovania a chladenia, aby udržala požadovanú teplotu.

- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- Pomocou tlačidiel a zvolte požadovanú teplotu.



V režime automatickej prevádzky nie je možné nastaviť otáčky ventilátora.

Chladiaca prevádzka

- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- Pomocou tlačidiel a zvolte požadovanú teplotu.
- Stláčajte tlačidlo , kým sa nedosiahne požadovaná rýchlosť vzduchu.

Režim ventilátora

- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- Stláčajte tlačidlo , kým sa nedosiahnu požadované otáčky ventilátora.



V režime ventilátora nie je možné nastaviť ani zobraziť teplotu.

Suchý režim

- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .



V suchom režime nie je možné nastaviť ani zobraziť otáčky ventilátora.

Vykurovacia prevádzka

- Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí .
- Pomocou tlačidiel a nastavte požadovanú teplotu.
- Stláčajte tlačidlo , kým sa nedosiahnu požadované otáčky ventilátora.



Ak je vonkajšia teplota veľmi nízka, vykurovacia kapacita klimatizačného zariadenia nemusí byť dostatočná. Odporúčame pripojiť ďalšie zdroje tepla.

3.6 Nastavenie časovača

Časovač zapnutia a vypnutia je možné nastaviť od 0 do 24 hodín, na prvých 10 hodín v krokoch po 30 minút, potom v krokoch 1 hodiny. Nastavením 0 hodín sa časovač vypne.

Nastavenie časovača zapnutia

- Stláčajte tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí symbol .
- Stlačte tlačidlo alebo aby ste nastavili požadovaný čas. Nastavenie sa prejaví po krátkom čase.

Nastavenie časovača vypnutia

- Stláčajte tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí symbol .
- Stlačte tlačidlo alebo aby ste nastavili požadovaný čas. Nastavenie sa prejaví po krátkom čase.

Zrušenie časovača

- Tlačidlom zvolte príslušný časovač.
- Nastavte 0.0 hodín. Zrušenie časovača sa prejaví po krátkom čase.

Kombinácia časovačov

Obidva časovače je možné nastaviť súčasne. Každý časovač sa dá naprogramovať tak, že bude aktivovaný pred druhým.

- Nastavenie časovača zapnutia a časovača vypnutia. Nastavenia sa skombinujú automaticky.

Aktuálny čas	13:00 hod.
Nastavenie časovača zapnutia	4,0 h
Nastavenie časovača vypnutia	8,5 h
Doba zapnutia	17:00 hod.
Doba vypnutia	21:30 hod.

Tab. 27 Príklad



Časovač zapnutia a časovač vypnutia sa nedá naprogramovať na to, aby sa zariadenie prevádzkovalo s rôznymi teplotami alebo s inými nastaveniami.

3.7 Hlavné prevádzkové funkcie

3.7.1 Nastavenie funkcie výkyvu

UPOZORNENIE

Ak žalúzia zostane počas režimu chladiacej prevádzky dlhší čas v najnižšej polohe, môže sa vytvoriť kondenzát. Nastavenie žalúzie rukou môže spôsobiť poruchu.

- ▶ Na nastavenie žalúzie používajte iba diaľkové ovládanie.

Funkciu výkyvu možno aktivovať vo vertikálnej alebo horizontálnej polohe (→ 2).

Automatický režim vertikálneho výkyvu (hore/dole)

- ▶ Stlačte tlačidlo .
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Zrušenie automatického režimu vertikálneho výkyvu:

- ▶ Znovu stlačte tlačidlo .

Automatický režim horizontálneho výkyvu (dola/doprava)

- ▶ Stlačením tlačidla  na 2 sekundy aktivujete automatický režim horizontálneho výkyvu.
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Zrušenie automatického režimu horizontálneho výkyvu:

- ▶ Znovu stlačte tlačidlo  na dve sekundy.



Pri zapnutí jednotky sa poloha žalúzie automaticky vráti do predchádzajúcej polohy.

3.7.2 Prepínanie displeja a bzučiaka alarmu (Mute mode)

Zapnutie alebo vypnutie displeja na vnútornej jednotke a výstražného bzučiaka:

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá , , kým sa nezobrazí ikona .
- ▶ Voľbu potvrdte tlačidlom **Ok**.

Zobrazenie aktuálnej priestorovej teploty:

- ▶ Stlačte tlačidlo **Silent** a podržte ho 5 sekúnd.

Zobrazenie požadovanej teploty:

- ▶ Stlačte a podržte tlačidlo **Silent** ďalších 5 sekúnd.

3.7.3 Funkcia úspory energie

Nasledujúcu funkciu úspory energie¹⁾ je možné vybrať na zariadení:

Save

Jednotka automaticky zníži spotrebu energie a zároveň udržiava požadovanú priestorovú teplotu.

- ▶ Túto funkciu aktivujete stlačením tlačidla .
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .



Funkciu **Save** možno zvoliť len v režimoch chladiacej a vykurovacej prevádzky.

Stlačením tlačidla  sa zastaví činnosť funkcie **Save**.

3.7.4 Silent mode

Táto funkcia²⁾ znižuje hluk vydávaný vnútornou a vonkajšou jednotkou počas jej prevádzky. Je to výhodné najmä v noci, ak chcete byť ohľaduplní k susedom.

- ▶ Túto funkciu aktivujete stlačením tlačidla **Silent**.

Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Ukončenie funkcie:

- ▶ Znovu stlačte tlačidlo **Silent**.
- Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.



Otáčky ventilátora vnútornej jednotky sa znížia na minimálnu úroveň. Ak pre vnútornú jednotku nastavíte vyššie otáčky ventilátora, funkcia tichého režimu sa deaktivuje.

Keď je jednotka v tichom režime, nemusí sa dať dosiahnuť požadovaná kapacita chladenia/vykurovania, pretože kompresor vo vonkajšej jednotke pracuje na nízkej frekvencii.

3.7.5 Wind avoid me (funkcia nepriameho prúdenia vzduchu)

Táto funkcia³⁾ zabráňuje priamemu prúdeniu vzduchu na telo.

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá , , kým sa nezobrazí ikona .
- ▶ Voľbu potvrdte tlačidlom **Ok**.



Funkcia je dostupná len v režime chladenia, v režime odvlhčovania a v režime ventilátora.

3.7.6 Turbo chladenie/Turbo vykurovanie

Keď je aktívna funkcia Turbo chladenie/Turbo vykurovanie, vnútorná jednotka pracuje na maximálny výkon po dobu 30 min, aby rýchlo vyhriala alebo ochladila miestnosť.

- ▶ Turbo chladenie: zapnite režim chladiacej prevádzky a stlačte tlačidlo **Turbo**.
- ▶ Turbo vykurovanie: zapnite režim vykurovacej prevádzky a stlačte tlačidlo **Turbo**.
- Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Ukončenie funkcie:

- ▶ Znovu stlačte tlačidlo **Turbo**.
- Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.



Táto funkcia je dostupná len v režimoch chladiacej a vykurovacej prevádzky.

iClean

Zariadenie zahŕňa samočistiacu funkciu⁴⁾ pre vnútorný výmenník tepla. Funkcia automatického čistenia odstraňuje prach, plesne a mastnotu, ktoré by mohli viesť k nepríjemnému zápachu. Funguje tak, že automaticky aktivuje zmrazovanie, rýchlo rozmrazí námrazu a potom pomocou horúceho vzduchu vysuší výmenník, čím účinne odstráni tieto nečistoty.

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá , , kým sa nezobrazí ikona .
- ▶ Voľbu potvrdte tlačidlom **Ok**.



V priebehu automatického čistenia sa na displeji vnútornej jednotky zobrazí **CL**. Automatické čistenie sa automaticky ukončí po 20 až 45 minútach.

1) Funkcia úspory energie nie je na multi-splitovom systéme k dispozícii.

2) Funkcia Silent mode nie je na multi-splitovom systéme k dispozícii.

3) Funkcia Wind avoid me nie je na multi-splitovom systéme k dispozícii.

4) Funkcia iClean nie je na multi-splitovej funkcii k dispozícii.

3.7.7 Protimrazová ochrana (8 °C Heating)

Ak chcete udržať priestorovú teplotu na minimálne 8 °C, môžete aktivovať protimrazovú ochranu.

- ▶ Vo vykurovacej prevádzke 2x v priebehu 1 sekundy stlačte tlačidlo .

Zariadenie zostane vypnuté, kým teplota neklesne pod 8 °C.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Stlačte tlačidlo , tlačidlo  alebo akékoľvek iné tlačidlo.



Keď je aktívna funkcia protimrazovej ochrany, na displeji vnútornej jednotky sa zobrazí nápis **Fp**.

3.7.8 Funkcia detského zámku

Tlačidlá diaľkového ovládania možno uzamknúť detským zámkom.

Aktivácia funkcie:

- ▶ Stlačte súčasne tlačidlá **Turbo** a **Sleep** na 5 sekúnd.
Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Deaktivácia funkcie:

- ▶ Stlačte súčasne tlačidlá **Turbo** a **Sleep** na 3 sekundy.
Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.

Superionizátor (Funkcia čerstvého vzduchu)

Po voľbe tejto funkcie sa zapne vnútorný komponent vnútornej jednotky a uvoľnené ióny sa rozšíria do miestnosti, aby pôsobili proti znečisťujúcim látkam vo vzduchu, ako sú plesne, vírusy a alergény, čím pomáhajú zlepšovať kvalitu vzduchu v miestnosti.

- ▶ Túto funkciu aktivujete stlačením tlačidla .

Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Ukončenie funkcie:

- ▶ Znovu stlačte tlačidlo .

3.7.9 Regulácia výkonu

Dostupné sú nasledujúce možnosti¹⁾ regulácie výkonu. Na zníženie spotreby energie zariadenia je možné zvoliť dve možnosti regulácie výkonu:

- **Regulácia výkonu** (100 %): normálna prevádzka (ukončenie funkcie regulácie výkonu)
- **Regulácia výkonu** (75 %): zníženie spotreby el. energie o 25 %
- **Regulácia výkonu** (50 %): zníženie spotreby el. energie o 50 %

Voľba požadovanej možnosti regulácie výkonu:

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá  a , kým sa nezobrazí symbol .
- ▶ Potvrďte tlačidlom **Ok**.
- ▶ Stláčajte tlačidlá  a  a zvolte požadovanú úroveň regulácie výkonu (100 %, 75 %, 50 %).
- ▶ Potvrďte tlačidlom **Ok**.



Funkciu **Regulácia výkonu** možno zvoliť len v režime chladenia.

3.8 Ďalšie funkcie

- ▶ Stlačte tlačidlo **Set**.
- ▶ Funkciu zvolíte tlačidlom **Set** alebo tlačidlami , .
 -  = Funkcia režim spánku
 -  = Funkcia nasleduj ma
 -  = Funkcia bezdrôtového ovládania
- ▶ Voľbu potvrdíte tlačidlom **OK**.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Zopakujte vyššie uvedené kroky.

3.8.1 Režim spánku

Účelom tejto funkcie je šetriť energiu počas nečinnosti. Po hodine zariadenie vykuruje alebo chladí menej intenzívne. Na tento účel sa požadovaná teplota zmení o 1 °C. Po dvoch hodinách sa požadovaná teplota zmení o ďalší 1 °C. Potom zostane na novej teplote.

Aktivácia funkcie:

- ▶ Stlačte tlačidlo **Sleep**.
Na diaľkovom ovládaní sa zobrazí symbol .

Deaktivácia funkcie:

- ▶ Znovu stlačte tlačidlo **Sleep** alebo po 8 hodinách prevádzky v režime spánku.
Symbol  na diaľkovom ovládaní zmizne.



Funkcia nie je dostupná v suchom režime a v režime ventilátora.

3.8.2 Funkcia Follow Me (Nasleduj ma) (Follow me)

Funkcia aktivuje diaľkové ovládanie na aktuálnom mieste, aby sa v 3-minútových intervaloch merala teplota. Vnútrotná jednotka sa teraz reguluje na základe týchto meraní.

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá  a , kým sa nezobrazí ikona .
- ▶ Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.



Funkcia Follow me (Nasleduj ma) je dostupná len v režime chladenia, v režime vykurovacej prevádzky a v režime automatickej prevádzky.

Funkcia bezdrôtového ovládania

Účelom tejto funkcie je nadviazať spojenie prostredníctvom WLAN. Ak jednotka nezobrazuje funkciu:

- ▶ Opakovane stláčajte tlačidlo  alebo tlačidlá  a , kým sa nezobrazí symbol .
- ▶ Voľbu potvrdíte tlačidlom **Ok**.

1) Funkcia regulácie výkonu nie je na multi-splitovom systéme k dispozícii.

4 Odstránenie poruchy

4.1 Poruchy so zobrazením (Self diagnosis function)

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, blikajú LED na displeji dlhší čas alebo sa na displeji zobrazí kód poruchy (napr. EH 02).

Ak sa porucha vyskytuje dlhšie ako 10 minút:

- Prerušte elektrické napájanie na krátky čas a vnútornú jednotku znova zapnite.

Ak nie je možné odstrániť poruchu:

- Zavolajte zákaznický servis a oznámte im kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

4.2 Poruchy bez zobrazenia

Ak sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, ktoré sa nedajú odstrániť:

- Zavolajte zákaznický servis a oznámte kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

Porucha	Možná príčina
Výkon vnútornej jednotky je príliš slabý.	Teplota je nastavená na príliš vysokú alebo nízku hodnotu. Vzduchový filter je znečistený a je nutné ho vyčistiť. Nepriaznivý vplyv okolia na vnútornú jednotku, napr. pre prekážky pred vzduchovými otvormi zariadenia, pre dvere/okná v miestnosti alebo pre silné zdroje tepla v miestnosti. Je aktivovaná tichá prevádzka a bráni používaniu na plný výkon.
Vnútorná jednotka sa nezapína.	Vnútorná jednotka má ochranný mechanizmus proti preťaženiu. Môže to trvať 3 minúty, kým bude možné znova spustiť vnútornú jednotku. Batérie diaľkového ovládania sú vybité. Je zapnutý časovač.
Prevádzkový režim sa mení z chladienia alebo vykurovania na prevádzku ventilátora.	Vnútorná jednotka mení prevádzkový režim, aby sa zabránilo tvorbe námrazy. Nastavená teplota je predbežne dosiahnutá.
Vnútorná jednotka vytvára bielu hmlu.	Vo vlhkých oblastiach môže väčší teplotný rozdiel medzi vzduchom v priestore a klimatizovaným vzduchom viesť k tvorbe bielej hmly.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vytvárajú bielu hmlu.	Ak ide vykurovaciu prevádzku bezprostredne po automatickom rozmrazení, môže vzniknúť z dôvodu vyššej vlhkosti vzduchu biela hmla.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vydáva hluk.	Hlasný hluk vo vnútornej jednotke sa môže vyskytnúť, keď sa mreža prúdenia vzduchu vracia do svojej polohy. Tichý syčavý hluk je počas prevádzky normálny. Spôsobuje ho prúdenie chladiaceho prostriedku. Pískavý hluk sa môže vyskytnúť, pretože kovové a plastové časti zariadenia sa pri kúrení/chladiení rozpínajú alebo sťahujú. Vonkajšia jednotka vydáva počas prevádzky rôzne ďalšie zvuky, ktoré sú normálne.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vyfukujú prach.	Pri dlhších obdobiach nepoužívania sa môže v zariadeniach, ak nie sú prikryté, nahromadiť prach.
Neprijemný zápach počas prevádzky.	Do zariadení môžu zo vzduchu vniknúť nepríjemné zápachy a ďalej sa šíriť. Vzduchový filter môže byť napadnutý plesňou a je nutné ho vyčistiť.
Ventilátor vonkajšej jednotky nejde nepretržite.	Na optimálnu prevádzku sa ventilátor reguluje rozlične.
Prevádzka je nepravidelná alebo nepredvídateľná alebo vnútorná jednotka nereaguje.	Vnútornú jednotku môžu ovplyvniť interferencie stožiarov mobilných rádiokomunikácií alebo zosilňovače signálu. ► Vnútornú jednotku odpojte na krátko od napájania el. energiou a znova spustite.
Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu sa nepohybuje správne.	Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu bola nastavená rukou alebo nebola správne namontovaná. ► Vnútornú jednotku vypnite a skontrolujte, či sú súčiastky správne zasunuté. ► Zapnite vnútornú jednotku.

Tab. 28

5 Údržba



POZOR

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo pohyblivými časťami

- Pred každou údržbou prerušte elektrické napájanie.
- Kroky údržby, ktoré tu nie sú uvedené, dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.

5.1 Výmena batérií

Potrebuje 2 batérie veľkosti AAA. Nedporúča sa používať nabíjateľné batérie.

- Vyberte kryt priečka na batérie (→ obrázok 3).
- Vložte nové batérie a venujte pozornosť správnej polarite.
- Znova nasadte kryt priečka na batérie.

5.2 Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia nesprávnym čistením!

- Nestriekajte alebo nepolievajte priamo vodou.
- Nepoužívajte horúcu vodu, čistiaci prášok alebo silné rozpúšťadlá.
- Vnútrošnú jednotku a diaľkové ovládanie utrite pre vyčistenie mäkkou utierkou.
- Vonkajšiu jednotku dajte vyčistiť iba špecializovanej firme s oprávnením.

5.3 Čistenie vzduchového filtra

UPOZORNENIE

Vzduchový filter sa môže na priamom slnečnom svetle zdeformovať.

- Vzduchový filter nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.

Vzduchový filter čistite každé 2 týždne, ako aj pred a po dlhšej nečinnosti.

- Vypnite vnútrošnú jednotku.
- Horný kryt vnútornej jednotky vyklopte hore.
- Vzduchový filter vytlačte hore a vytiahnite (→ obrázok 4).
- Malé vzduchové filtre vyberte, ak sú nainštalované (→ obrázok 1, [2]).
- Malé vzduchové filtre vyčistite ručným vysávačom.
- Veľký vzduchový filter umyte teplou vodou a neagresívnym čistiacim prostriedkom a vysušte ho v tieni.
- Malé vzduchové filtre a veľký vzduchový filter znova namontujte.

5.4 Dlhšie odstavenie z prevádzky

Pred dlhším odstavením z prevádzky:

- Vyčistite vzduchové filtre.
- Aktivujte samočistenie vnútornej jednotky tlačidlom **Clean**.
- Po samočistení zapnite prevádzku ventilátora, kým nebude vnútrošná jednotka suchá.
- Vnútrošnú jednotku vypnite a odpojte elektrické napájanie.
- Z diaľkového ovládania vyberte batérie.
- Zariadenia chráňte pred prachom.

5.5 Manuálna prevádzka

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia v dôsledku nesprávnej prevádzky

Manuálna prevádzka nie je určená na trvalé používanie.

- Používajte ju len na odskúšanie alebo v prípade núdze.
- Používajte ju len krátku dobu.
- Vypnite vnútrošnú jednotku.
- Horný kryt vnútornej jednotky vyklopte hore.
- Tenkým predmetom stlačte tlačidlo manuálnej chladiacej prevádzky:
 - Stlačte raz: Vynúti sa automatická prevádzka.
 - Stlačte dva razy: Vynúti sa chladiaca prevádzka.
 - Stlačte tri razy: Vnútrošná jednotka sa vypne.
- Na obnovenie normálnej prevádzky použite diaľkové ovládanie.

6 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.

Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použitie elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu, napr. „Európska smernica 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení“. V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batérie

Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

Chladiaci prostriedok R32



Zariadenie obsahuje fluórový skleníkový plyn R32 (potenciál globálneho otepľovania 675¹⁾) s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).

Množstvo látky je uvedené na typovom štítku vonkajšej jednotky.

Chladiace prostriedky sú nebezpečenstvom pre životné prostredie a musia sa zhromažďovať a likvidovať oddelene.

7 Informácia o ochrane osobných údajov

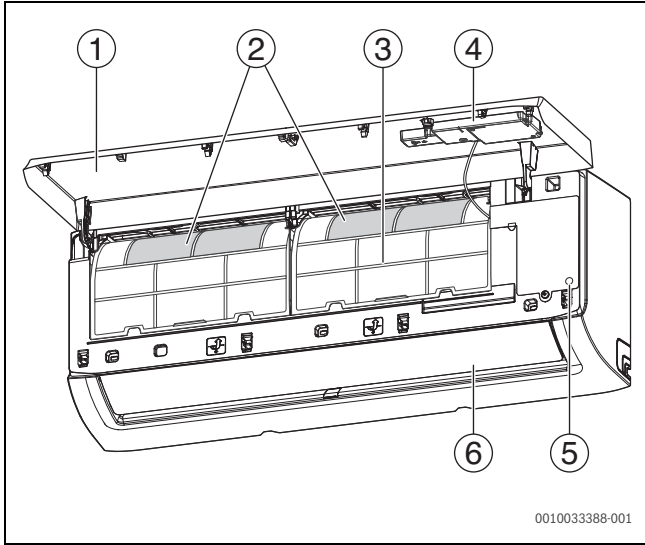


My, **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b)

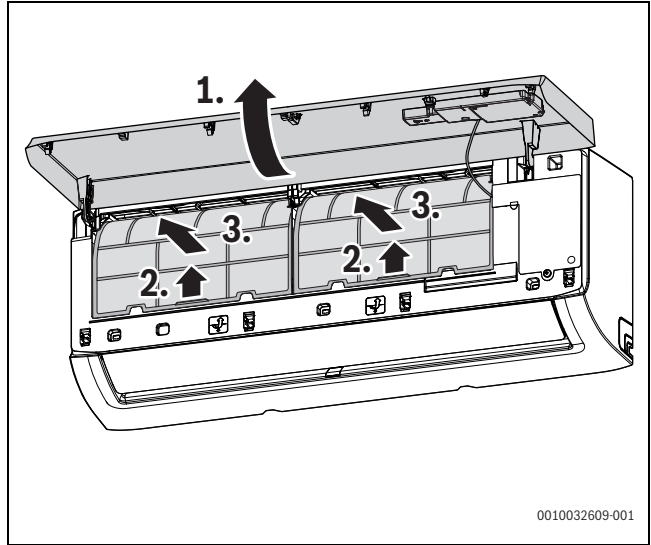
GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa skontaktovať s naším úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máte právo kedykoľvek namietat spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa s nami, prosím, kontaktujte na DPO@bosch.com. Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

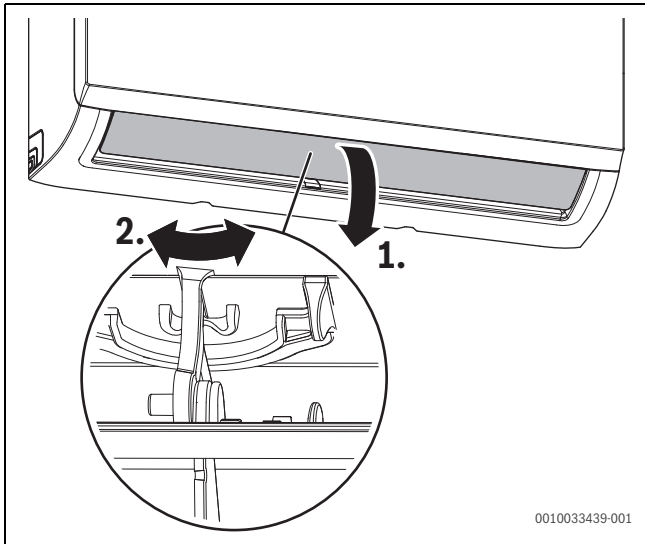
1) na základe prílohy I Nariadenia (EÚ) č. 517/2014 Európskeho parlamentu a Rady zo 16. apríla 2014.



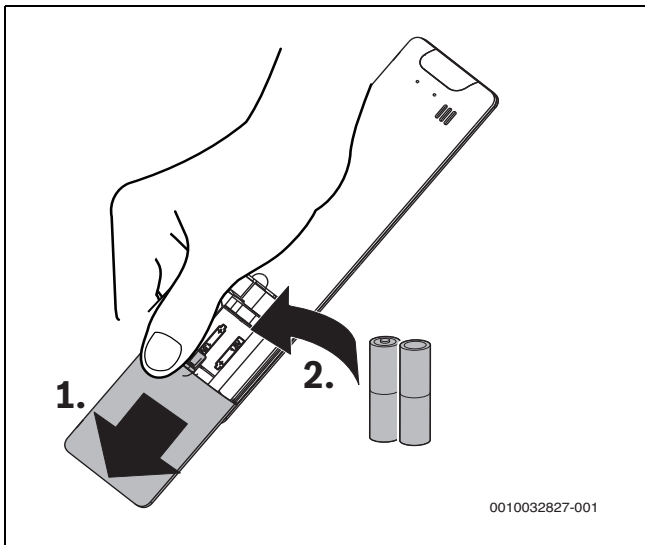
1



4



2



3







Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com